



WINE COOLER

User Manual · Brugervejledning

CC70S · CC130S · CC156S · CC208S

LANGUAGES / SPROG

English · [p. 3](#)

Dansk · [p. 14](#)

Svenska · [p. 25](#)

Norsk · [p. 36](#)

Deutsch · [p. 47](#)

Nederlands · [p. 59](#)

Français · [p. 71](#)

Italiano · [p. 83](#)

Español · [p. 95](#)

www.cavecool.com

Read all instructions before use and keep this manual for future reference.

English

CC70S · CC130S · CC156S · CC208S

Introduction

Thank you for choosing a Cavecool wine cooler. This manual covers the models CC70S, CC130S, CC156S and CC208S.

Read this manual thoroughly before first use — even if you know this type of product — and keep it for future reference along with your warranty card and receipt. If you pass the appliance on, include this manual.

Safety instructions

WARNING

The refrigerant is isobutane (R600a), which is flammable. Never damage the refrigerant circuit; keep the appliance away from open flames and heat sources, and ventilate the room well if the circuit is damaged.

Do not use an extension cord. Use an exclusive, properly earthed wall outlet, and never modify the appliance.

ELECTRICAL SAFETY AND CORD HANDLING

- Make sure your outlet voltage and frequency match the rating label. If they do not, contact after-sales support and do not use the appliance.
- Do not run another appliance on the same circuit at the same time — it may overload the circuit and blow the fuse or breaker.
- To protect against fire and shock, never immerse the cord, plug or appliance in water, and keep the electrical connections dry.
- Route the cord so no one can pull it or trip over it. Do not kink, bend, crush or damage it, and keep it away from sharp edges and heat.
- Grip the plug — not the cord — when disconnecting. Do not let the cord hang over an edge or touch hot surfaces.

- Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, or after it has malfunctioned or been dropped. A damaged cord or plug must be replaced by the manufacturer or a qualified person to avoid a hazard.
- Unplug the appliance when it is not in use and before cleaning, maintenance or moving it.
- Make sure all connections are clean and dry before switching on, and that the plug stays accessible after installation.

USE AND PLACEMENT

- This appliance is for indoor household use only. It is not intended for commercial or outdoor use.
- Use the cooler only as described in this manual; any other use may cause fire, shock or injury and will void the warranty.
- Place the appliance on a straight, rigid, stable surface, away from direct sunlight and heat sources such as radiators and stoves.
- Keep it away from naked flames and objects containing water (vases, fish bowls). Do not let objects fall or liquids spill into any openings.
- Ensure good air circulation: leave about 100 mm free on all sides for proper ventilation and to prevent overheating.
- Do not clean the outside with chemical, steel-wool or abrasive cleaners — they scratch the metal surface.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in the appliance.
- Do not put hot food inside, and do not use mechanical devices or sharp/metal tools to speed up defrosting — use a plastic scraper if needed.
- There are no user-serviceable parts inside; repairs must be carried out by a certified service agent.

FLAMMABLE REFRIGERANT (R600A)

- Danger — risk of fire or explosion: the appliance uses flammable refrigerant. Do not puncture the refrigerant tubing.
- The room where the appliance is installed must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant (see the technical specifications for the amount).
- During transport and installation, make sure no part of the refrigerant circuit is damaged.

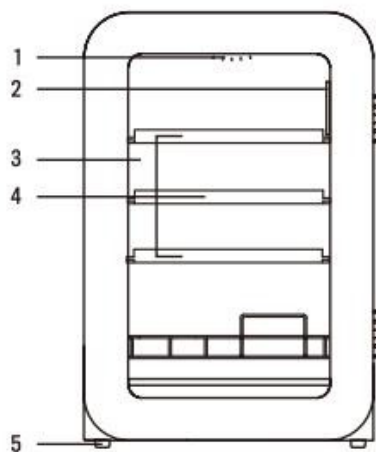
- If the refrigerant circuit is damaged, avoid open flames and ignition sources and ventilate the room thoroughly.
- This appliance is heavy – use two people or a mechanical aid when moving it to avoid injury.

CHILDREN AND SAFETY

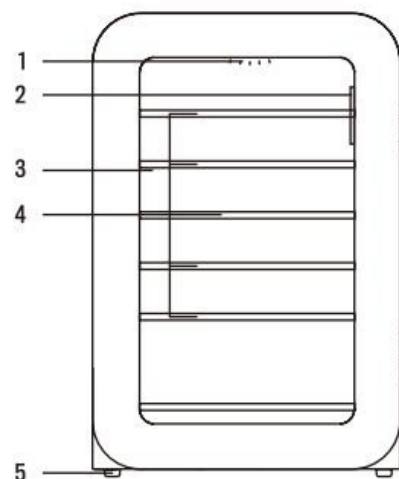
- This appliance can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in its safe use.
- Children must be supervised so they do not play with the appliance. Close supervision is necessary when it is used by or near children.

Product overview

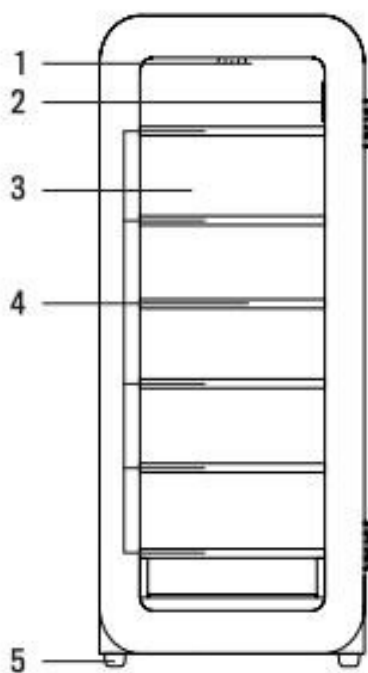
The main parts are: (1) light, (2) control panel, (3) door, (4) shelves, (5) legs.



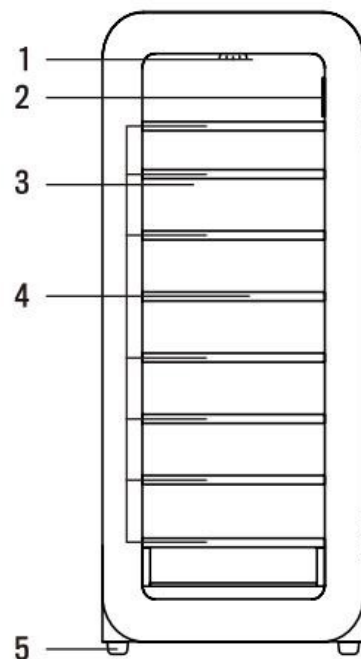
CC70S



CC130S



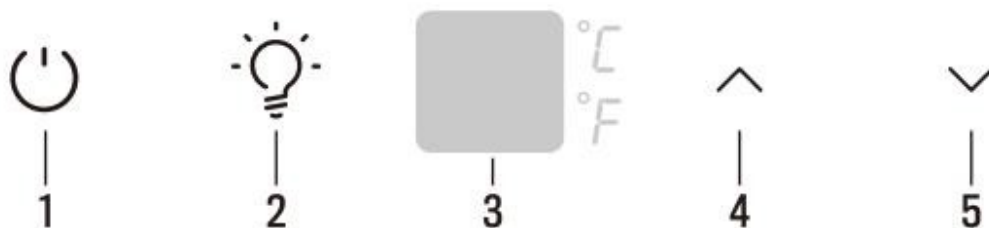
CC156S



CC208S

Operation

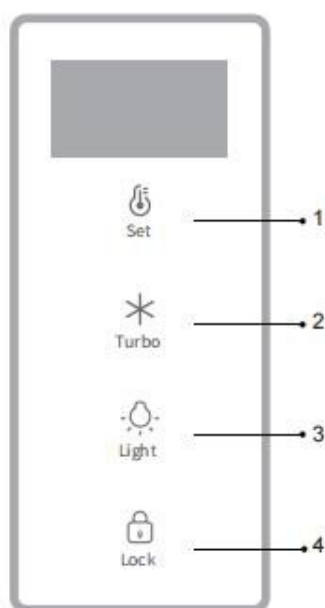
CONTROL PANEL – CC70S / CC130S / CC208S



Control panel: (1) on/off · (2) light · (3) screen · (4) temperature up · (5) temperature down

- On/off button – switches the appliance on and off.
- Light button – turns the interior light on and off (use it only when needed to save energy).
- Screen – shows the set temperature.
- Temperature up / down – adjust the temperature to the level you want.
- To keep energy use low, respect the filling capacity of your wine cooler.

CONTROL PANEL — CC156S



CC156S control panel

- Set button — press to choose the temperature; each press lowers it by 1 °C. Preset is 12 °C, range 4–22 °C (the setting cycles round).
- Turbo button — press to enter or exit turbo mode; the display shows 4 °C.
- Light button — turns the light on and off (use it only when needed).
- Child-lock button — press to enter or exit child-lock mode.
- Temperature scale — press Set and Turbo together for 2 seconds to switch between °C and °F.

NOTE

If the appliance is unplugged, switched off or loses power, wait 3–5 minutes before restarting it. It will not start before this delay has passed.

Installation and setup

- Read all safety instructions before installing. Place the cooler on a sturdy, level floor strong enough to bear it when fully loaded — this also gives quieter operation.
- If it is placed on carpet, support it with a wooden board underneath. Note that compressor heat may fade the carpet.
- This appliance is designed to be freestanding only and must not be recessed or built in.

- Do not tilt the appliance more than 45° from upright when moving it.
- Avoid direct sunlight, heat sources, extreme cold and high humidity. Placing it in the coolest part of the room saves energy.

SPACE AND LEVELLING

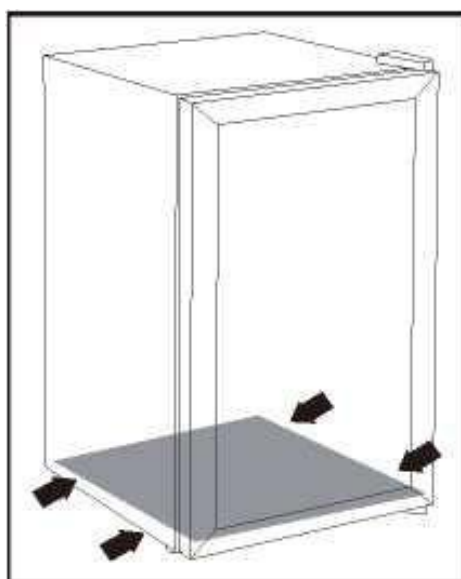
- Leave room for the door to open, and allow at least 100 mm behind and 50 mm at the sides so air can circulate around the back.
- The appliance must stand level for the door and magnetic seal to align correctly – adjust the levelling feet at the base.

SPARE PARTS AND AVAILABILITY (EU ECODESIGN)

- Door gaskets are available for at least 10 years after the last unit of the model has been placed on the market.
- Door handles, hinges, shelves, trays and baskets are available for at least 7 years after the last unit of the model has been placed on the market.
- Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for at least 7 years after the last unit of the model has been placed on the market.

WARNING

Handle with care. Do not force any part, such as the condenser or the door. The metal rails underneath can have sharp edges – do not drag the unit; lift and place it carefully.



Sharp edges on the underside – handle with care

Before first use

- Remove all packaging inside and around the appliance, but leave the foam around the pipes at the back. Keep the original carton for any future transport.
- Plastic wrapping is a suffocation hazard — keep it away from children and dispose of it safely.
- Before connecting, let the appliance stand upright for at least 8 hours so the oil can flow back into the compressor.
- Clean the interior with lukewarm water, a soft cloth and a mild, neutral detergent, then dry thoroughly. Do not use harsh or abrasive cleaners.

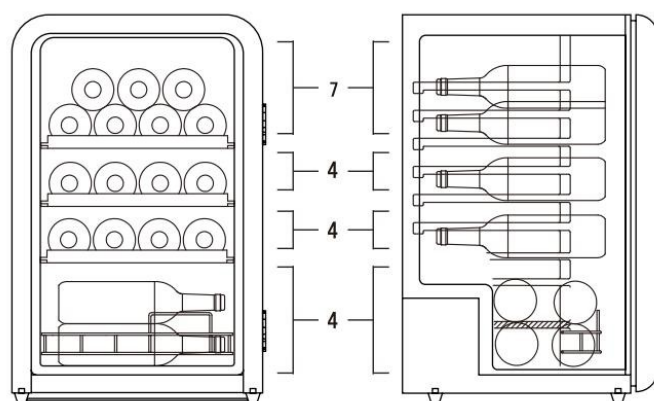
Normal operation

- Some sounds are completely normal: bubbling or gurgling comes from the refrigerant flowing through the pipes, and popping or cracking comes from the inner walls contracting and expanding.
- A water-flowing sound is normal as water drains during defrosting. When the compressor starts, it may run a little louder for a short while.
- The outer surfaces can feel warmer than the room — this is normal while the compressor transfers heat out of the cabinet.
- If the door has just been opened, wait a few minutes before opening it again so the air pressure can equalise.
- After any power interruption, wait 3–5 minutes before restarting.

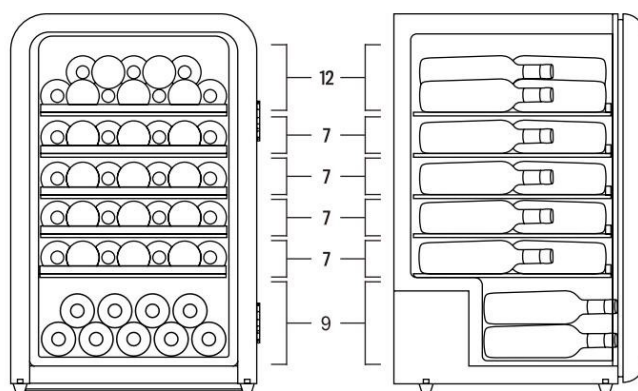
Using and storing wine

The capacity depends on the model (standard 75 cl bottles):

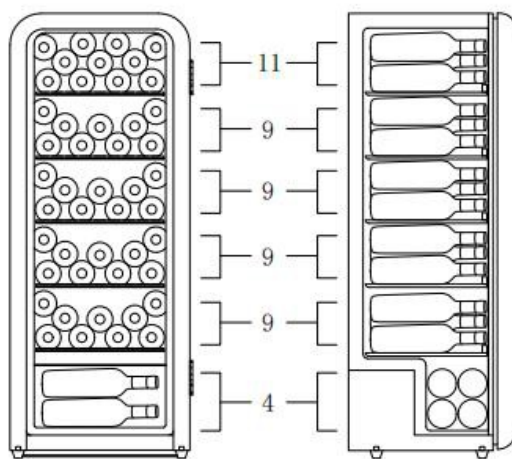
MODEL	CAPACITY
CC70S	19 bottles
CC130S	49 bottles
CC156S	51 bottles
CC208S	76 bottles



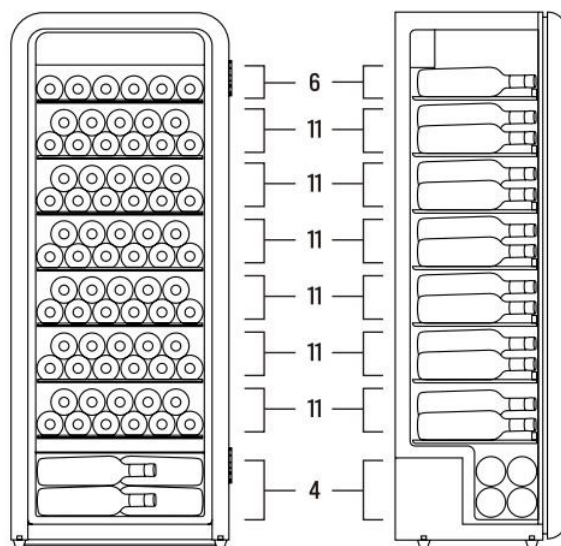
CC70S – 19 bottles



CC130S – 49 bottles



CC156S – 51 bottles



CC208S — 76 bottles

ENERGY-SAVING TIPS

- Place the cooler in the coolest part of the room, away from heat-producing appliances and out of direct sunlight.
- Let food and drink cool to room temperature before placing them inside, and do not overload the cooler.
- Do not line the shelves with foil or paper — it blocks cold-air circulation. Position bottles so air can flow freely and nothing touches the back wall.
- Keep the door closed as much as possible, and do not set the thermostat colder than necessary.

Maintenance

INTERNAL CLEANING

- Unplug the appliance before cleaning, and never pour water over it.
- Clean the interior with a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water (5 ml to 0.5 litre of water).
- Clean the accessories separately with soap and water — not in the dishwasher — and do not use abrasive products.
- Rinse with clean water, dry carefully, and reconnect the plug with dry hands.

EXTERNAL CLEANING

- Wash the outer cabinet with warm, soapy water. Do not use abrasive products, and take care of the sharp edges underneath.

- Once or twice a year, dust the compressor and the rear of the appliance with a brush or vacuum — dust build-up raises energy consumption.
- Never use abrasive, acidic, oil- or solvent-based cleaners, flammable fluids, or a steam cleaner (moisture in the electrical parts can cause electric shock, and hot vapour can damage plastic). Let the appliance dry fully before use.
- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts — for example lemon or orange-peel juice, or cleaners containing acetic acid (vinegar). Keep such substances away from the appliance.

GOING AWAY

- Short holidays (under a month): leave the cooler running.
- Long holidays: empty it, unplug it, clean and dry the interior, and leave the door slightly open to prevent odour and mould. Keep children away from the open appliance.

MOVING THE APPLIANCE

- Unplug it and remove all contents. Tape the shelves and the door, and turn the levelling feet up to the base.
- Never lift the appliance by the door. Protect the outside with a blanket and keep it upright during transport.

Troubleshooting

You can solve many common issues yourself. Try the suggestions below before contacting service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE / SOLUTION
The cooler does not work	Check it is switched on and plugged in, that there is no power cut, and that the fuse or breaker has not tripped. Test the socket with another appliance you know works.
Not cold enough	Too much content · thermostat set too high · direct sunlight or high room temperature · door opened too often or not fully closed · gasket not sealing · not enough clearance at the sides/back.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE / SOLUTION
Too cold	Set a warmer temperature. Use the coldest setting only briefly (about 2 hours before adding many bottles); otherwise the temperature can fall below 0 °C as the compressor runs continuously.
Moisture on the walls / wet outer surfaces	Hot, humid weather increases condensation — this is normal. Open the door less and keep it fully closed; simply wipe outer condensation dry.
Smell / odour	Check that all food and drink is in date and well packaged, and clean up any spillages on shelves and drawers.
The door does not close properly	Remove any obstructions · check the shelves are in place · check the seal is not warped or torn · check the appliance is level.
Unusual noises	Check the appliance is level, stable and not touching other items. Bubbling, gurgling, water-flowing and popping sounds are normal.
The compressor runs continuously	Temperature set too cold · door open or obstructed · gasket worn or dirty · a lot of content just added · room warmer than usual.

Disposal

- Risk of child entrapment: before discarding an old appliance, switch it off, unplug it, take off the door(s) and disable any lock — but leave the shelves in place so children cannot climb inside. Cut the cable close to the appliance.
- The refrigeration system contains gas and refrigerant that require specialised disposal. Contact your local authority for the correct procedure.
- Dispose of packaging responsibly: recycle the cardboard, and keep plastic bags away from children.

Dansk

CC70S · CC130S · CC156S · CC208S

Introduktion

Tak, fordi du valgte et Cavecool vinkøleskab. Denne vejledning dækker modellerne CC70S, CC130S, CC156S og CC208S.

Læs vejledningen grundigt før første brug – også selvom du kender denne type produkt – og gem den til senere sammen med garantibevis og kvittering. Giver du apparatet videre, så følg vejledningen med.

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Kølemidlet er isobutan (R600a), som er brandfarligt. Beskadig aldrig kølemiddelkredsløbet, hold apparatet væk fra åben ild og varmekilder, og udluft rummet grundigt, hvis kredsløbet bliver beskadiget.

Brug ikke forlængerledning. Brug en separat, korrekt jordet stikkontakt, og ændr aldrig apparatet.

EL-SIKKERHED OG HÅNDTERING AF LEDNINGEN

- Sørg for, at stikkontaktens spænding og frekvens svarer til typeskiltet. Gør de ikke det, så kontakt eftersalgssupport og brug ikke apparatet.
- Kør ikke et andet apparat på samme el-kreds samtidig – det kan overbelaste kredsen og få sikringen til at springe.
- For at beskytte mod brand og stød må ledning, stik og apparat aldrig komme i vand, og hold de elektriske forbindelser tørre.
- Læg ledningen, så ingen kan trække i den eller falde over den. Undgå at knække, bøje, klemme eller beskadige den, og hold den væk fra skarpe kanter og varme.
- Tag fat i stikket – ikke ledningen – når du trækker ud. Lad ikke ledningen hænge over en kant eller røre varme flader.

- Brug ikke apparatet, hvis ledning eller stik er beskadiget, eller efter fejl eller fald. En beskadiget ledning eller stik skal udskiftes af producenten eller en kvalificeret person for at undgå fare.
- Tag stikket ud, når apparatet ikke er i brug, og før rengøring, vedligeholdelse eller flytning.
- Sørg for, at alle forbindelser er rene og tørre, før du tænder, og at stikket er tilgængeligt efter installation.

BRUG OG PLACERING

- Apparatet er kun til husholdningsbrug indendørs. Det er ikke beregnet til erhverv eller udendørs brug.
- Brug kun køleskabet som beskrevet i vejledningen; anden brug kan give brand, stød eller personskaade og bortfalder garantien.
- Placer apparatet på et lige, fast og stabilt underlag, væk fra direkte sollys og varmekilder som radiatorer og komfurer.
- Hold det væk fra åben ild og genstande med vand (vaser, fiskebowler). Lad ikke genstande falde ned i eller væske løbe ned i åbningerne.
- Sørg for god luftcirkulation: hold ca. 100 mm fri på alle sider for udluftning og for at undgå overophedning.
- Rengør ikke ydersiden med kemiske, ståluld- eller slibende rengøringsmidler – de ridser metallet.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som aerosoldåser med brandfarligt drivmiddel i apparatet.
- Sæt ikke varm mad ind, og brug ikke mekaniske midler eller skarpe/metal-værktøjer til at fremskynde afrimning – brug en plasticskraber om nødvendigt.
- Der er ingen dele indeni, som brugeren selv kan servicere; reparationer skal udføres af en autoriseret servicetekniker.

BRANDFARLIGT KØLEMIDDEL (R600A)

- Fare — risiko for brand eller eksplosion: apparatet bruger brandfarligt kølemiddel. Punktér ikke kølemiddellørene.
- Rummet, hvor apparatet installeres, skal være mindst 1 m³ pr. 8 g kølemiddel (se mængden i de tekniske specifikationer).
- Sørg under transport og installation for, at ingen del af kølemiddeldreksløbet beskadiges.

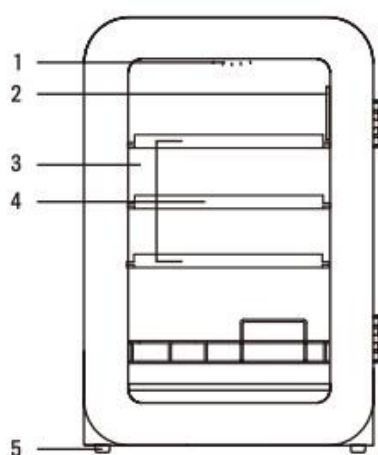
- Bliver kølemiddelkredsløbet beskadiget, så undgå åben ild og antændingskilder, og udluft rummet grundigt.
- Apparatet er tungt – brug to personer eller et hjælpemiddel, når det flyttes, for at undgå skader.

BØRN OG SIKKERHED

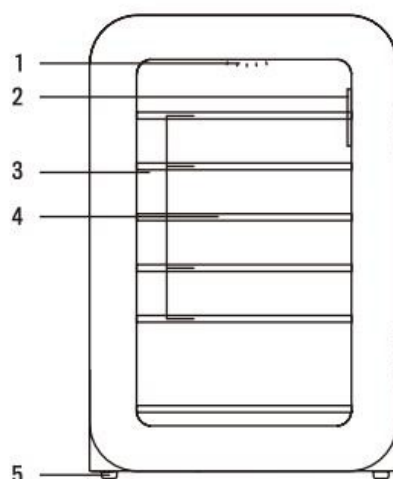
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug.
- Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet. Der kræves tæt opsyn, når det bruges af eller nær børn.

Produktoversigt

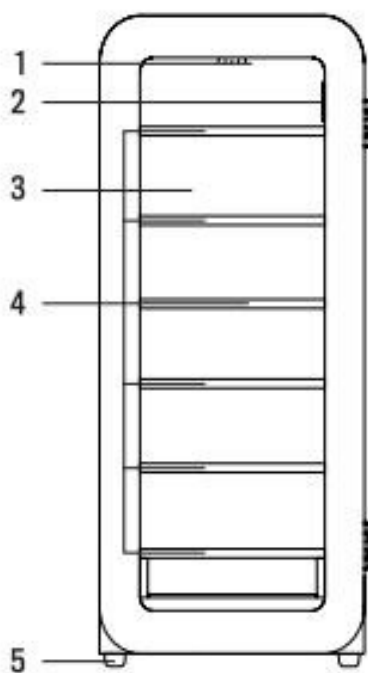
Hoveddelene er: (1) lys, (2) betjeningspanel, (3) dør, (4) hylder, (5) ben.



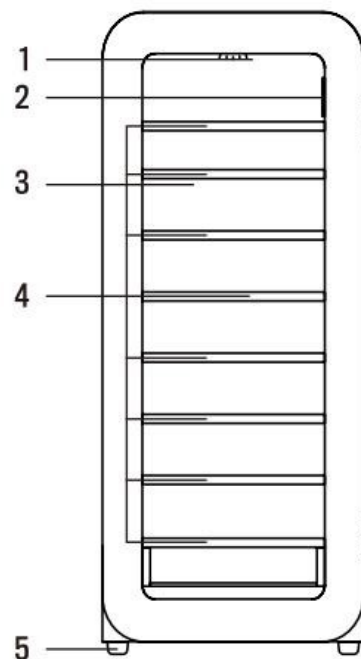
CC70S



CC130S



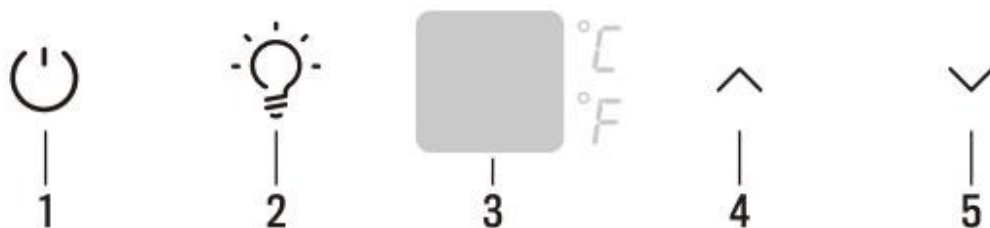
CC156S



CC208S

Betjening

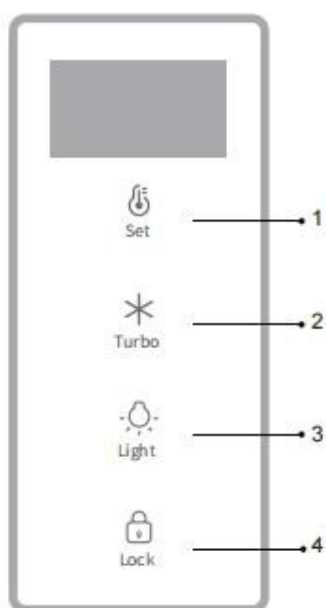
BETJENINGSPANEL – CC70S / CC130S / CC208S



Betjeningspanel: (1) tænd/sluk · (2) lys · (3) skærm · (4) temperatur op · (5) temperatur ned

- Tænd/sluk-knap – tænder og slukker apparatet.
- Lysknap – tænder og slukker det indvendige lys (brug det kun ved behov for at spare energi).
- Skærm – viser den indstillede temperatur.
- Temperatur op/ned – justér temperaturen til det ønskede niveau.
- Hold energiforbruget lavt ved at overholde skabets fyldningskapacitet.

BETJENINGSPANEL — CC156S



CC156S betjeningspanel

- Set-knap — tryk for at vælge temperatur; hvert tryk sænker med 1 °C. Forindstillet 12 °C, område 4–22 °C (indstillingen kører rundt).
- Turbo-knap — tryk for at slå turbo til eller fra; displayet viser 4 °C.
- Lysknap — tænder og slukker lyset (brug kun ved behov).
- Børnelås-knap — tryk for at slå børnelås til eller fra.
- Temperaturskala — hold Set og Turbo inde samtidig i 2 sekunder for at skifte mellem °C og °F.

BEMÆRK

Hvis apparatet tages ud af stikket, slukkes eller mister strøm, skal du vente 3–5 minutter, før du starter det igen. Det starter ikke, før denne tid er gået.

Installation og opstilling

- Læs alle sikkerhedsanvisninger før installation. Placer skabet på et solidt, plant gulv, der kan bære det fuldt fyldt — det giver også roligere drift.
- Stilles det på tæppe, så støt det med en træplade under. Bemærk, at varme fra kompressoren kan blege tæppet.
- Apparatet er kun beregnet til fritstående opstilling og må ikke bygges ind eller forsænkes.

- Vip ikke apparatet mere end 45° fra lodret, når det flyttes.
- Undgå direkte sollys, varmekilder, ekstrem kulde og høj luftfugtighed. Placeres det i rummets køligste område, spares der energi.

PLADS OG NIVELLERING

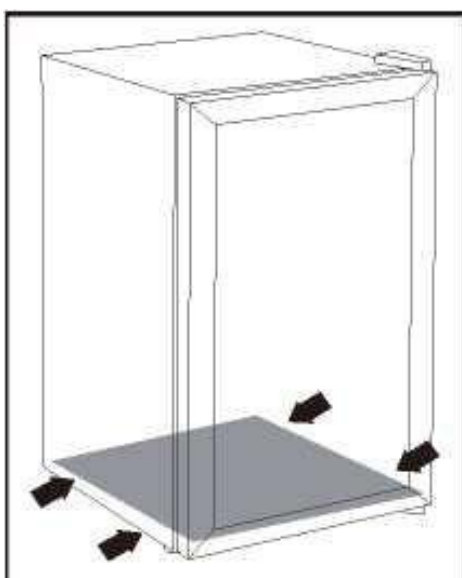
- Lad der være plads til, at døren kan åbne, og hold mindst 100 mm bag og 50 mm i siderne, så luften kan cirkulere om bagsiden.
- Apparatet skal stå i vater, for at dør og magnetlukke slutter korrekt — justér nivelleringsbenene i bunden.

RESERVEDELE OG TILGÆNGELIGHED (EU ECODESIGN)

- Dørpakninger er tilgængelige i mindst 10 år, efter at den sidste enhed af modellen er bragt på markedet.
- Dørhåndtag, hængsler, hylder, bakker og kurve er tilgængelige i mindst 7 år, efter at den sidste enhed af modellen er bragt på markedet.
- Termostater, temperatursensorer, printkort og lyskilder er tilgængelige i mindst 7 år, efter at den sidste enhed af modellen er bragt på markedet.

ADVARSEL

Håndtér med forsigtighed. Brug ikke kraft på nogen del, fx kondensator eller dør. Metalskinne på undersiden kan have skarpe kanter — træk ikke skabet; løft og placer det forsigtigt.



Skarpe kanter på undersiden — håndtér forsigtigt

Før første brug

- Fjern al emballage indeni og omkring apparatet, men lad skummet omkring rørene bagpå sidde. Gem den originale kasse til senere transport.
- Plastemballage er en kvælningfare — hold den væk fra børn og bortskaf den sikkert.
- Lad apparatet stå oprejst i mindst 8 timer, før du tilslutter det, så olien kan løbe tilbage i kompressoren.
- Rengør indersiden med lunkent vand, en blød klud og et mildt, neutralt rengøringsmiddel, og tør grundigt efter. Brug ikke skrappe eller slibende midler.

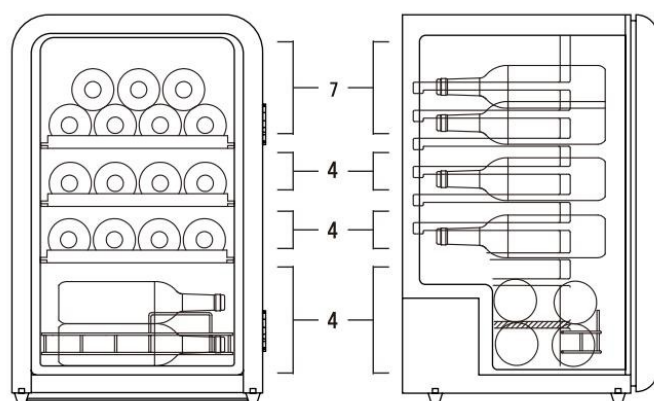
Normal drift

- Nogle lyde er helt normale: boblende eller gurglende lyde kommer fra kølemidlet, der strømmer i rørene, og pop eller knæk kommer fra de indvendige vægge, der trækker sig sammen og udvider sig.
- En lyd af rindende vand er normal, når vand løber væk under afrimning. Når kompressoren starter, kan den køre lidt højere i kort tid.
- Ydersiderne kan føles varmere end rummet — det er normalt, mens kompressoren leder varme ud af skabet.
- Er døren lige blevet åbnet, så vent et par minutter, før du åbner igen, så lufttrykket kan udligne sig.
- Vent 3–5 minutter, før du genstarter efter en strømafbrydelse.

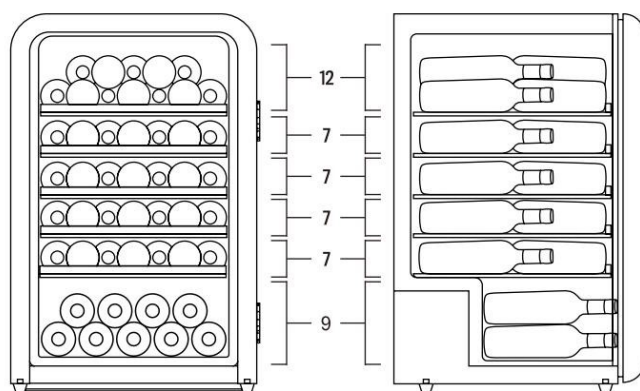
Brug og opbevaring af vin

Kapaciteten afhænger af modellen (standardflasker på 75 cl):

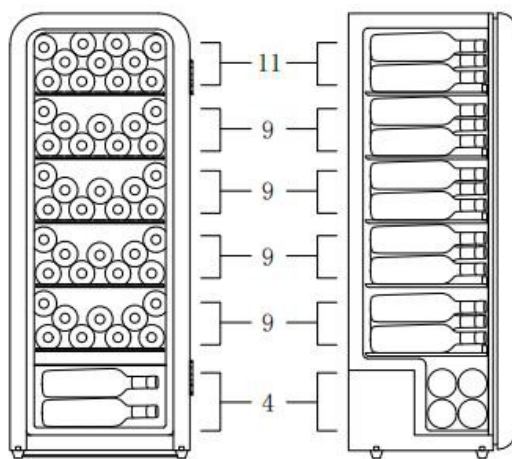
MODEL	KAPACITET
CC70S	19 flasker
CC130S	49 flasker
CC156S	51 flasker
CC208S	76 flasker



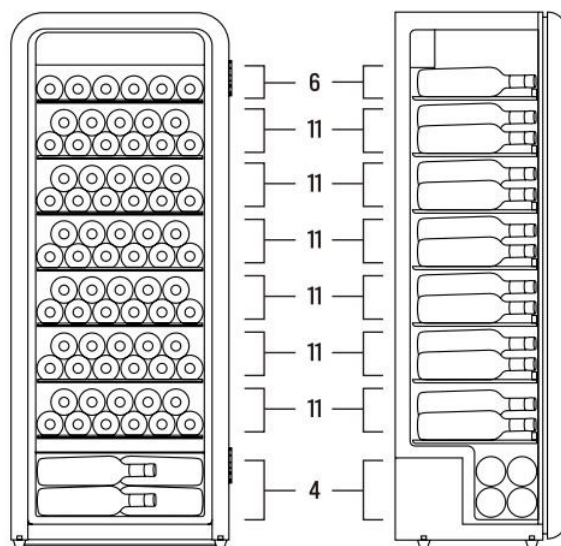
CC70S — 19 flasker



CC130S — 49 flasker



CC156S — 51 flasker



CC208S — 76 flasker

ENERGIBESPARELSE

- Placer skabet i rummets køligste område, væk fra varmekilder og direkte sollys.
- Lad mad og drikke køle til rumtemperatur, før det sættes ind, og overfyld ikke skabet.
- Beklæd ikke hylderne med folie eller papir — det hindrer luftcirkulationen. Placer flaskerne, så luften kan strømme frit, og intet rører bagvæggen.
- Hold døren lukket så meget som muligt, og indstil ikke termostaten koldere end nødvendigt.

Vedligeholdelse

INDVENDIG RENGØRING

- Tag stikket ud før rengøring, og hæld aldrig vand over apparatet.
- Rengør indersiden med en opløsning af tvekulsurt natron og lunkent vand (5 ml til 0,5 liter vand).
- Rengør tilbehøret separat med sæbe og vand — ikke i opvaskemaskinen — og brug ikke slibende midler.
- Skyl med rent vand, tør grundigt, og sæt stikket i igen med tørre hænder.

UDVENDIG RENGØRING

- Vask det udvendige kabinet med varmt sæbevand. Brug ikke slibende midler, og pas på de skarpe kanter på undersiden.

- Støv en til to gange om året kompressoren og bagsiden af med en børste eller støvsuger – støvophobning øger energiforbruget.
- Brug aldrig slibende, sure, olie- eller opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler, brandfarlige væsker eller en damprenser (fugt i el-delene kan give stød, og hed damp kan skade plast). Lad apparatet tørre helt før brug. Æteriske olier og organiske opløsningsmidler kan angribe plastdele – fx citron- eller appelsinskal-saft eller midler med eddikesyre; hold sådanne stoffer væk fra apparatet.

SKAL DU VÆK?

- Korte ferier (under en måned): lad skabet køre videre.
- Lange ferier: tøm det, tag stikket ud, rengør og tør indersiden, og lad døren stå lidt åben for at undgå lugt og mug. Hold børn væk fra det åbne apparat.

FLYTNING AF APPARATET

- Tag stikket ud og fjern alt indhold. Tape hylder og dør fast, og skru nivelleringsbenene helt op.
- Løft aldrig apparatet i døren. Beskyt ydersiden med et tæppe, og hold det oprejst under transport.

Fejlfinding

Mange almindelige problemer kan du selv løse. Prøv forslagene nedenfor, før du kontakter service.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG / LØSNING
Skabet virker ikke	Tjek at det er tændt og tilsluttet, at der ikke er strømafbrydelse, og at sikringen ikke er sprunget. Test stikkontakten med et andet apparat, du ved virker.
Ikke koldt nok	For meget indhold · termostat sat for højt · direkte sollys eller høj rumtemperatur · døren åbnes for ofte eller er ikke helt lukket · pakning tætnes ikke · for lidt luft i siderne/bagved.
For koldt	Vælg en varmere temperatur. Brug kun den koldeste indstilling kortvarigt (ca. 2 timer før mange flasker sættes ind); ellers kan temperaturen falde under 0 °C, fordi kompressoren kører konstant.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG / LØSNING
Fugt på væggene / våde yderflader	Varmt, fugtigt vejr øger kondens – det er normalt. Åbn døren sjældnere og hold den helt lukket; tør blot udvendig kondens væk.
Lugt	Tjek, at al mad og drikke er inden for holdbarhed og pakket godt ind, og tør spild op på hylder og skuffer.
Døren lukker ikke ordentligt	Fjern eventuelle forhindringer · tjek at hylderne sidder rigtigt · tjek at pakningen ikke er skæv eller revnet · tjek at apparatet står i vater.
Usædvanlige lyde	Tjek at apparatet står plant, stabilt og ikke rører andre ting. Boblen, gurglen, rindende vand og pop er normalt.
Kompressoren kører konstant	Temperatur sat for koldt · dør åben eller blokeret · pakning slidt eller snavset · meget indhold lige tilføjet · rummet varmere end normalt.

Bortskaffelse

- Risiko for, at børn lukkes inde: før et gammelt apparat kasseres, sluk det, tag stikket ud, tag døren(e) af og gør eventuelle låse ubrugelige – men lad hylderne sidde, så børn ikke kan kravle ind. Klip ledningen af tæt på apparatet.
- Kølesystemet indeholder gas og kølemiddel, der kræver specialiseret bortskaffelse. Kontakt kommunen for den korrekte procedure.
- Bortskaf emballagen ansvarligt: genanvend pappet, og hold plastposer væk fra børn.

Svenska

CC70S · CC130S · CC156S · CC208S

Introduktion

Tack för att du valde en Cavecool vinkyl. Den här manualen omfattar modellerna CC70S, CC130S, CC156S och CC208S.

Läs manualen noga före första användning – även om du känner till den här typen av produkt – och spara den tillsammans med garantibevis och kvitto. Om du lämnar vidare apparaten, låt manualen följa med.

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Köldmediet är isobutan (R600a), som är brandfarligt. Skada aldrig köldmediekretsen, håll apparaten borta från öppen eld och värmekällor, och vädra rummet väl om kretsen skadas.

Använd inte förlängningssladd. Använd ett separat, korrekt jordat vägguttag och ändra aldrig apparaten.

ELSÄKERHET OCH HANTERING AV SLADDEN

- Se till att uttagets spänning och frekvens motsvarar typskylten. Om inte, kontakta eftermarknadssupport och använd inte apparaten.
- Kör inte en annan apparat på samma krets samtidigt – det kan överbelasta kretsen och lösa ut säkringen.
- För att skydda mot brand och stöt: sänk aldrig ned sladd, kontakt eller apparat i vatten och håll de elektriska anslutningarna torra.
- Dra sladden så att ingen kan dra i den eller snubbla över den. Vik, kläm eller skada den inte och håll den borta från vassa kanter och värme.
- Ta tag i kontakten – inte sladden – när du drar ut. Låt inte sladden hänga över en kant eller vidröra heta ytor.

- Använd inte apparaten om sladd eller kontakt är skadad, eller efter fel eller fall. En skadad sladd eller kontakt måste bytas av tillverkaren eller en kvalificerad person.
- Dra ur kontakten när apparaten inte används och före rengöring, underhåll eller flytt.
- Se till att alla anslutningar är rena och torra innan du slår på, och att kontakten är åtkomlig efter installationen.

ANVÄNDNING OCH PLACERING

- Apparaten är endast för hushållsbruk inomhus. Den är inte avsedd för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.
- Använd kylen endast enligt manualen; annan användning kan orsaka brand, stöt eller skada och upphäver garantin.
- Placera apparaten på ett rakt, stadigt och stabilt underlag, borta från direkt solljus och värmekällor som element och spisar.
- Håll den borta från öppen eld och föremål med vatten (vaser, akvarier). Låt inga föremål falla eller vätskor rinna ner i öppningarna.
- Se till att luften cirkulerar väl: lämna cirka 100 mm fritt på alla sidor för ventilation och för att undvika överhettning.
- Rengör inte utsidan med kemiska medel, stålull eller slipande rengöringsmedel — de repar metallytan.
- Förvara inte explosiva ämnen som sprayburkar med brandfarlig drivgas i apparaten.
- Ställ inte in varm mat och använd inte mekaniska hjälpmedel eller vassa/metallverktyg för att påskynda avfrostningen — använd en plastskrapa vid behov.
- Det finns inga delar inuti som användaren kan serva; reparationer måste utföras av en certifierad servicetekniker.

BRANDFARLIGT KÖLDMEDIUM (R600A)

- Fara — risk för brand eller explosion: apparaten använder brandfarligt köldmedium. Punktera inte köldmedierören.
- Rummet där apparaten installeras måste vara minst 1 m³ per 8 g köldmedium (se mängden i tekniska specifikationer).
- Se till att ingen del av köldmediekretsen skadas under transport och installation.
- Om köldmediekretsen skadas, undvik öppen eld och antändningskällor och vädra rummet ordentligt.

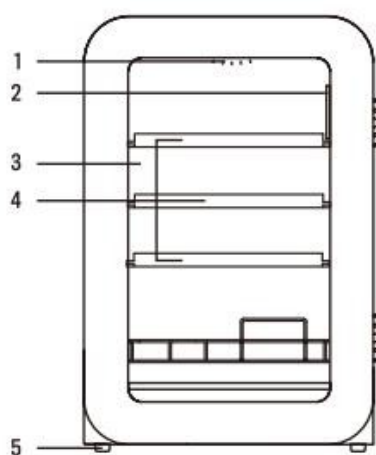
- Apparaten är tung – flytta den med två personer eller ett hjälpmedel för att undvika skador.

BARN OCH SÄKERHET

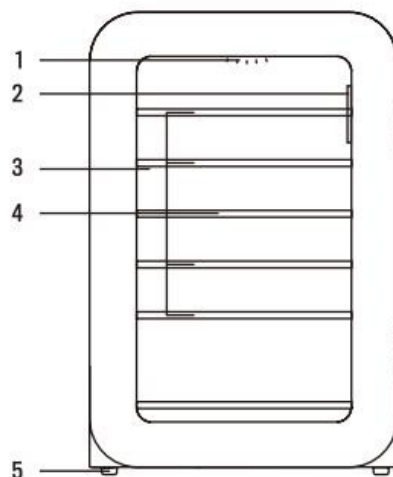
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats i säker användning.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Noggrann uppsikt krävs när den används av eller nära barn.

Produktöversikt

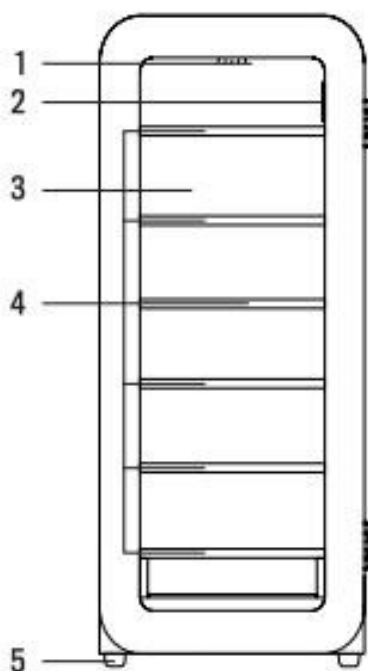
Huvuddelarna är: (1) belysning, (2) kontrollpanel, (3) dörr, (4) hyllor, (5) ben.



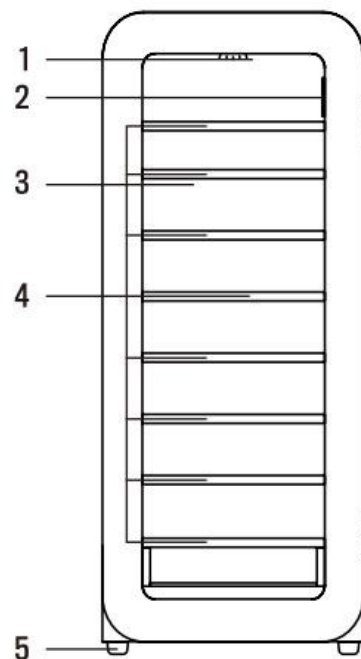
CC70S



CC130S



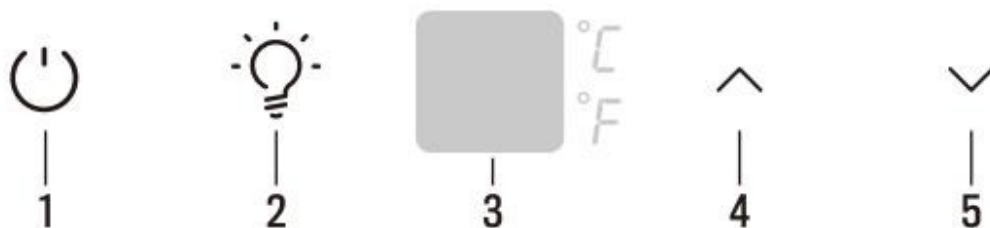
CC156S



CC208S

Användning

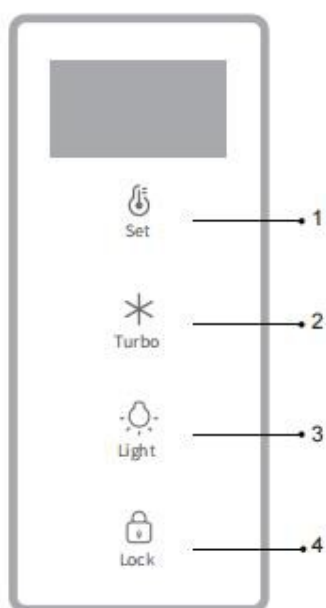
KONTROLLPANEL – CC70S / CC130S / CC208S



Kontrollpanel: (1) på/av · (2) belysning · (3) skärm · (4) temperatur upp · (5) temperatur ner

- På/av-knapp – slår på och av apparaten.
- Ljusknapp – tänds och släcker den inre belysningen (använd bara vid behov för att spara energi).
- Skärm – visar inställd temperatur.
- Temperatur upp/ner – ställ in önskad temperatur.
- Håll energiförbrukningen låg genom att respektera kylens fyllnadskapacitet.

KONTROLLPANEL — CC156S



CC156S kontrollpanel

- Set-knapp — tryck för att välja temperatur; varje tryck sänker med 1 °C. Förinställt 12 °C, intervall 4–22 °C (inställningen går runt).
- Turbo-knapp — tryck för att gå in i eller ur turboläge; skärmen visar 4 °C.
- Ljusknapp — tändar och släcker belysningen (använd bara vid behov).
- Barnlås-knapp — tryck för att aktivera eller avaktivera barnlås.
- Temperaturskala — håll Set och Turbo intryckta samtidigt i 2 sekunder för att växla mellan °C och °F.

OBS

Om apparaten dras ur, stängs av eller förlorar ström, vänta 3–5 minuter innan du startar den igen. Den startar inte före denna fördröjning.

Installation och uppställning

- Läs alla säkerhetsanvisningar före installation. Placera kylen på ett stadigt, jämnt golv som bär den fullastad — det ger också tystare drift.
- På matta, stötta med en träskiva under. Observera att kompressorvärme kan blekna mattan.
- Apparaten är endast avsedd för fristående uppställning och får inte byggas in eller försänkas.

- Luta inte apparaten mer än 45° från lodrätt när den flyttas.
- Undvik direkt solljus, värmekällor, extrem kyla och hög luftfuktighet. Placering i rummets svalaste del sparar energi.

UTRYMME OCH NIVELLERING

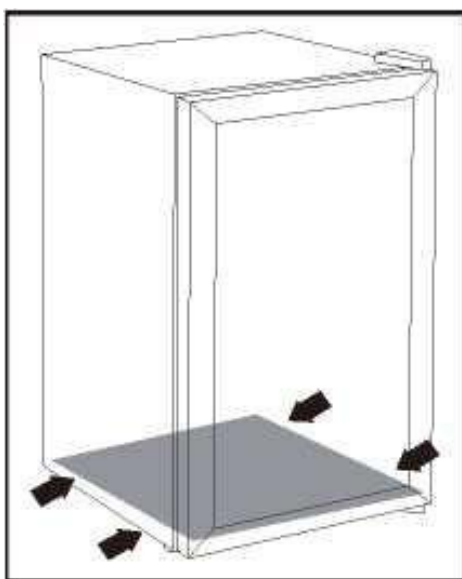
- Lämna plats för dörren att öppnas, och minst 100 mm bakom och 50 mm på sidorna så att luften kan cirkulera baktill.
- Apparaten måste stå i våg för att dörr och magnetätning ska sluta korrekt – justera fötterna i basen.

RESERVDELAR OCH TILLGÄNGLIGHET (EU ECODESIGN)

- Dörrtätningar finns tillgängliga i minst 10 år efter att den sista enheten av modellen släppts på marknaden.
- Dörrhandtag, gångjärn, hyllor, brickor och korgar finns tillgängliga i minst 7 år efter att den sista enheten av modellen släppts på marknaden.
- Termostater, temperatursensorer, kretskort och ljuskällor finns tillgängliga i minst 7 år efter att den sista enheten av modellen släppts på marknaden.

VARNING

Hantera varsamt. Bruka inte våld på någon del, som kondensor eller dörr. Metallskenorna på undersidan kan ha vassa kanter – dra inte apparaten; lyft och placera den försiktigt.



Vassa kanter på undersidan – hantera varsamt

Före första användning

- Ta bort allt emballage inuti och runt apparaten, men lämna skummet runt rören baktill. Spara originalkartongen för framtida transport.
- Plastfolie är en kvävningsrisk — håll den borta från barn och kassera den säkert.
- Låt apparaten stå upprätt i minst 8 timmar innan du ansluter den, så att oljan kan rinna tillbaka i kompressorn.
- Rengör insidan med ljummet vatten, en mjuk trasa och ett mildt, neutralt rengöringsmedel, och torka noga. Använd inte starka eller slipande medel.

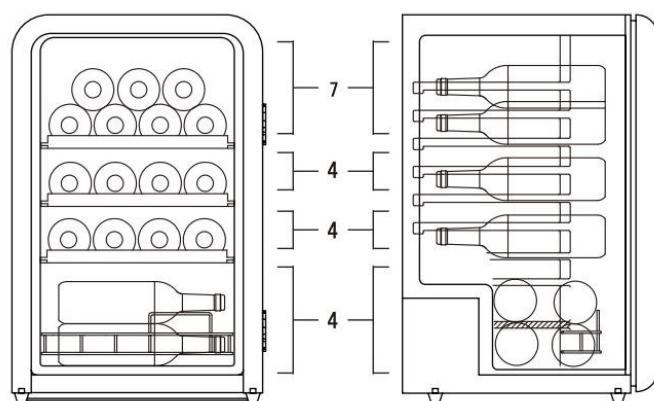
Normal drift

- Vissa ljud är helt normala: bubblande eller porlande ljud kommer från köldmediet i rören, och knäppande eller knastrande ljud från att innerväggarna drar ihop sig och utvidgas.
- Ett rinnande vattenljud är normalt när vatten rinner undan vid avfrostning. När kompressorn startar kan den låta lite mer en kort stund.
- Ytterytorna kan kännas varmare än rummet — det är normalt medan kompressorn leder ut värme ur skåpet.
- Om dörren just öppnats, vänta några minuter innan du öppnar igen så att lufttrycket hinner utjämnas.
- Vänta 3–5 minuter innan du startar om efter ett strömavbrott.

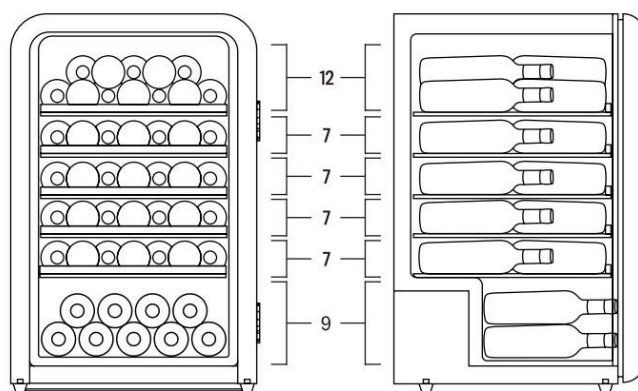
Använda och förvara vin

Kapaciteten beror på modellen (standardflaskor 75 cl):

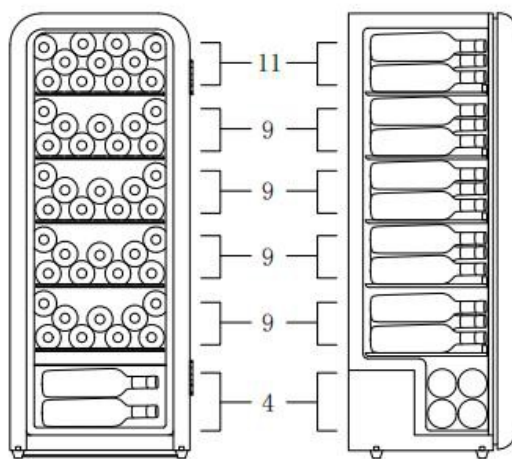
MODELL	KAPACITET
CC70S	19 flaskor
CC130S	49 flaskor
CC156S	51 flaskor
CC208S	76 flaskor



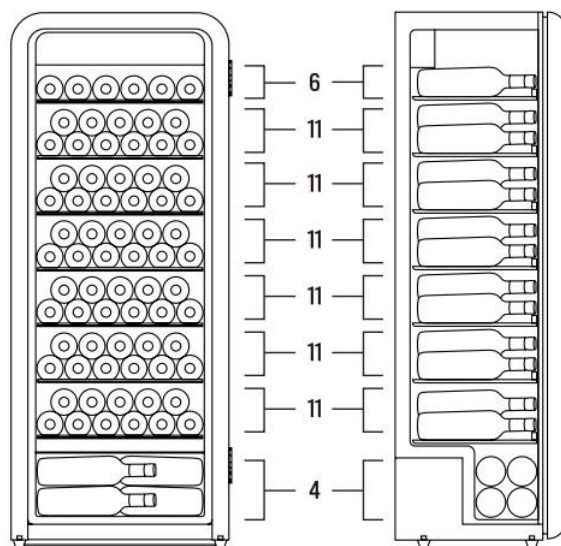
CC70S – 19 flaskor



CC130S – 49 flaskor



CC156S – 51 flaskor



CC208S — 76 flaskor

ENERGISPARTIPS

- Placera kylan i rummets svalaste del, borta från värmekällor och solljus.
- Låt mat och dryck svalna till rumstemperatur innan de ställs in, och överbelasta inte kylan.
- Klä inte hyllorna med folie eller papper — det hindrar luftcirkulationen. Placera flaskorna så att luften flödar fritt och inget rör bakväggen.
- Håll dörren stängd så mycket som möjligt och ställ inte termostaten kallare än nödvändigt.

Underhåll

INVÄNDIG RENGÖRING

- Dra ur kontakten före rengöring och håll aldrig vatten över apparaten.
- Rengör insidan med en lösning av bikarbonat och ljummet vatten (5 ml till 0,5 liter vatten).
- Rengör tillbehören separat med tvål och vatten — inte i diskmaskin — och använd inte slipande medel.
- Skölj med rent vatten, torka noga och sätt i kontakten med torra händer.

UTVÄNDIG RENGÖRING

- Tvätta ytterhöljet med varmt tvålsvatten. Använd inte slipande medel och akta de vassa kanterna på undersidan.

- Dammtorka en till två gånger om året kompressorn och baksidan med borste eller dammsugare – dammansamling ökar energiförbrukningen.
- Använd aldrig slipande, sura, olje- eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel, brandfarliga vätskor eller en ångtvätt (fukt i de elektriska delarna kan ge stöt, het ånga kan skada plast). Låt apparaten torka helt före användning. Eteriska oljor och organiska lösningsmedel kan angripa plastdelar – t.ex. citron- eller apelsinskalssaft eller medel med ättiksyra; håll sådana ämnen borta från apparaten.

SKA DU BORT?

- Korta semestrar (under en månad): låt kylan vara igång.
- Långa semestrar: töm den, dra ur kontakten, rengör och torka insidan och lämna dörren lite öppen för att undvika lukt och mögel. Håll barn borta från den öppna apparaten.

FLYTTA APPARATEN

- Dra ur kontakten och ta ut allt innehåll. Tejpa fast hyllor och dörr och skruva upp fötterna helt.
- Lyft aldrig apparaten i dörren. Skydda utsidan med en filt och håll den upprätt under transport.

Felsökning

Många vanliga problem kan du lösa själv. Prova förslagen nedan innan du kontaktar service.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK / LÖSNING
Kylen fungerar inte	Kontrollera att den är påslagen och inkopplad, att det inte är strömbavbrott och att säkringen inte löst ut. Testa uttaget med en apparat du vet fungerar.
Inte tillräckligt kall	För mycket innehåll · termostat för högt inställd · direkt solljus eller hög rumstemperatur · dörren öppnas för ofta eller är inte helt stängd · tätningen sluter inte · för lite utrymme vid sidorna/baktill.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK / LÖSNING
För kall	Ställ in en varmare temperatur. Använd den kallaste inställningen endast kort (ca 2 timmar innan många flaskor ställs in); annars kan temperaturen falla under 0 °C då kompressorn går kontinuerligt.
Fukt på väggarna / våta yttertor	Varmt, fuktigt väder ökar kondensen — det är normalt. Öppna dörren mer sällan och håll den stängd; torka bort yttre kondens.
Lukt	Kontrollera att all mat och dryck håller datum och är väl förpackad, och torka upp spill på hyllor och lådor.
Dörren stänger inte ordentligt	Ta bort hinder · kontrollera att hyllorna sitter rätt · kontrollera att tätningen inte är skev eller trasig · kontrollera att apparaten står i våg.
Ovanliga ljud	Kontrollera att apparaten står plant, stabilt och inte rör andra föremål. Bubblande, porlande, rinnande vatten och knäppningar är normalt.
Kompressorn går kontinuerligt	Temperatur för kallt inställd · dörr öppen eller blockerad · tätning sliten eller smutsig · mycket innehåll nyss tillagt · rummet varmare än vanligt.

Kassering

- Risk för att barn stängs in: innan en gammal apparat kasseras, stäng av den, dra ur kontakten, ta av dörren/dörrarna och gör eventuella lås obrukbara — men lämna hyllorna kvar så att barn inte kan klättra in. Klipp av sladden nära apparaten.
- Kylsystemet innehåller gas och köldmedium som kräver specialiserad avfallshantering. Kontakta din kommun för rätt förfarande.
- Kassera emballaget ansvarsfullt: återvinn kartongen och håll plastpåsar borta från barn.

Norsk

CC70S · CC130S · CC156S · CC208S

Introduksjon

Takk for at du valgte et Cavecool vinkjøleskap. Denne veiledningen dekker modellene CC70S, CC130S, CC156S og CC208S.

Les veiledningen grundig før første gangs bruk — selv om du kjenner denne typen produkt — og ta vare på den sammen med garantibevis og kvittering. Gir du apparatet videre, la veiledningen følge med.

Sikkerhetsanvisninger

ADVARSEL

Kjølemediet er isobutan (R600a), som er brannfarlig. Skad aldri kjølemediekretsen, hold apparatet unna åpen ild og varmekilder, og luft rommet godt hvis kretsen skades.

Bruk ikke skjøteledning. Bruk en egen, korrekt jordet stikkontakt, og endre aldri apparatet.

ELSIKKERHET OG HÅNDTERING AV LEDNINGEN

- Sørg for at stikkontaktens spenning og frekvens stemmer med typeskiltet. Hvis ikke, kontakt ettersalgstøtte og bruk ikke apparatet.
- Kjør ikke et annet apparat på samme kurs samtidig — det kan overbelaste kursen og utløse sikringen.
- For å beskytte mot brann og støt: senk aldri ledning, støpsel eller apparat i vann, og hold de elektriske forbindelsene tørre.
- Legg ledningen slik at ingen kan dra i den eller snuble i den. Ikke knekk, klem eller skad den, og hold den unna skarpe kanter og varme.
- Ta tak i støpselet — ikke ledningen — når du trekker ut. La ikke ledningen henge over en kant eller berøre varme flater.
- Bruk ikke apparatet hvis ledning eller støpsel er skadet, eller etter feil eller fall. En skadet ledning eller støpsel må byttes av produsenten eller en kvalifisert person.
- Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring, vedlikehold eller flytting.

- Sørg for at alle forbindelser er rene og tørre før du slår på, og at støpselet er tilgjengelig etter installasjon.

BRUK OG PLASSERING

- Apparatet er kun til husholdningsbruk innendørs. Det er ikke beregnet for kommersiell bruk eller utendørs bruk.
- Bruk kjøleskapet kun som beskrevet i veiledningen; annen bruk kan gi brann, støt eller personskafe og opphever garantien.
- Plasser apparatet på et rett, fast og stabilt underlag, unna direkte sollys og varmekilder som radiatorer og komfyrer.
- Hold det unna åpen ild og gjenstander med vann (vaser, akvarier). La ikke gjenstander falle eller væske renne ned i åpningene.
- Sørg for god luftsirkulasjon: la det være ca. 100 mm fritt på alle sider for ventilasjon og for å unngå overoppheting.
- Rengjør ikke utsiden med kjemiske, stålull- eller slipende rengjøringsmidler – de riper metallet.
- Oppbevar ikke eksplosive stoffer som spraybokser med brannfarlig drivgass i apparatet.
- Sett ikke inn varm mat, og bruk ikke mekaniske midler eller skarpe/metallverktøy for å fremskynde avriming – bruk en plastskrape ved behov.
- Det finnes ingen deler inni som brukeren kan vedlikeholde; reparasjoner må utføres av en sertifisert servicetekniker.

BRANNFARLIG KJØLEMEDIUM (R600A)

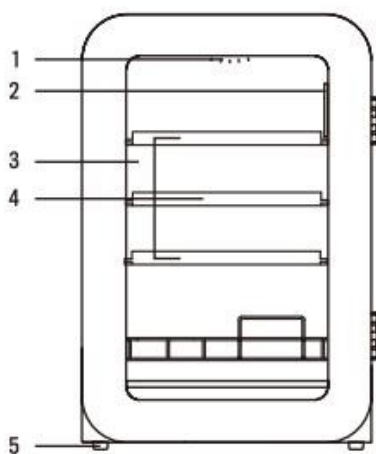
- Fare – risiko for brann eller eksplosjon: apparatet bruker brannfarlig kjølemedium. Punkter ikke kjølemedierørene.
- Rommet der apparatet installeres må være minst 1 m³ per 8 g kjølemedium (se mengden i tekniske spesifikasjoner).
- Sørg for at ingen del av kjølemediekretsen skades under transport og installasjon.
- Hvis kjølemediekretsen skades, unngå åpen ild og antennelseskilder og luft rommet grundig.
- Apparatet er tungt – flytt det med to personer eller et hjelpemiddel for å unngå skade.

BARN OG SIKKERHET

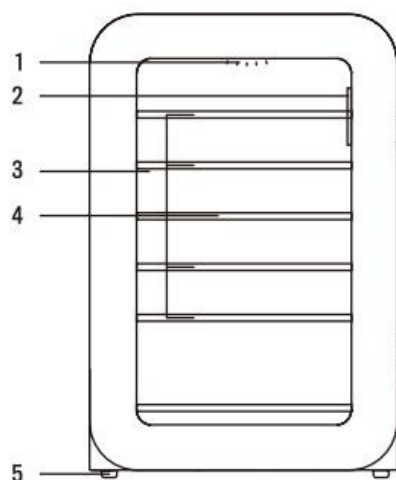
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk.
- Barn må holdes under tilsyn så de ikke leker med apparatet. Nøye tilsyn er nødvendig når det brukes av eller nær barn.

Produktoversikt

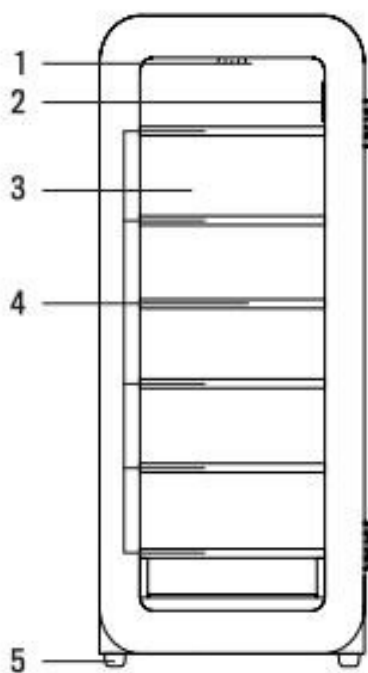
Hoveddelene er: (1) lys, (2) betjeningspanel, (3) dør, (4) hyller, (5) ben.



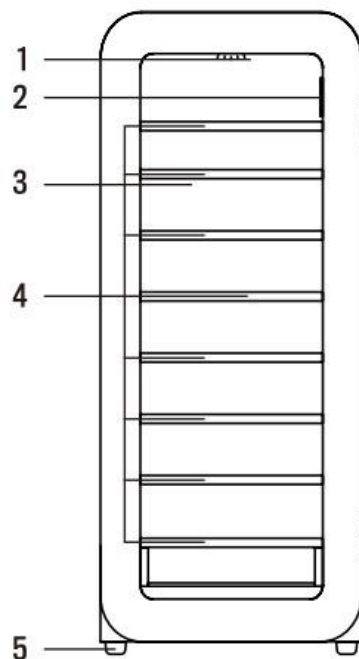
CC70S



CC130S



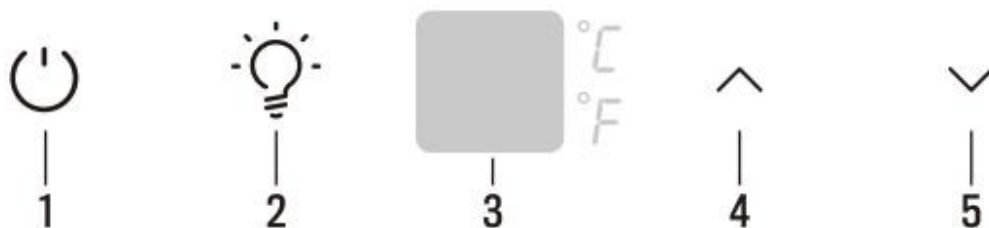
CC156S



CC208S

Betjening

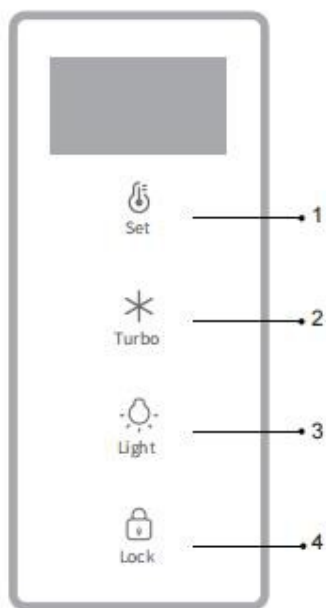
BETJENINGSPANEL – CC70S / CC130S / CC208S



Betjeningspanel: (1) på/av · (2) lys · (3) skjerm · (4) temperatur opp · (5) temperatur ned

- På/av-knapp – slår apparatet på og av.
- Lysknapp – slår innvendig lys på og av (bruk kun ved behov for å spare energi).
- Skjerm – viser innstilt temperatur.
- Temperatur opp/ned – still inn ønsket temperatur.
- Hold energiforbruket lavt ved å respektere kjøleskapets fyllingskapasitet.

BETJENINGSPANEL — CC156S



CC156S betjeningspanel

- Set-knapp — trykk for å velge temperatur; hvert trykk senker med 1 °C. Forhåndsinnstilt 12 °C, område 4–22 °C (innstillingen går rundt).
- Turbo-knapp — trykk for å gå inn i eller ut av turbomodus; skjermen viser 4 °C.
- Lysknapp — slår lyset på og av (bruk kun ved behov).
- Barnesikring-knapp — trykk for å slå barnesikring på eller av.
- Temperaturskala — hold Set og Turbo inne samtidig i 2 sekunder for å bytte mellom °C og °F.

MERK

Hvis apparatet trekkes ut, slås av eller mister strøm, vent 3–5 minutter før du starter det igjen. Det starter ikke før denne tiden er gått.

Installasjon og oppstilling

- Les alle sikkerhetsanvisninger før installasjon. Plasser kjøleskapet på et solid, plant gulv som bærer det fullt lastet — det gir også roligere drift.
- På teppe, støtt det med en treplate under. Merk at kompressorvarme kan bleke teppet.
- Apparatet er kun beregnet for frittstående oppstilling og skal ikke bygges inn eller senkes ned.

- Vipp ikke apparatet mer enn 45° fra loddrett når det flyttes.
- Unngå direkte sollys, varmekilder, ekstrem kulde og høy luftfuktighet. Plassering i rommets kjøligste område sparer energi.

PLASS OG NIVELLERING

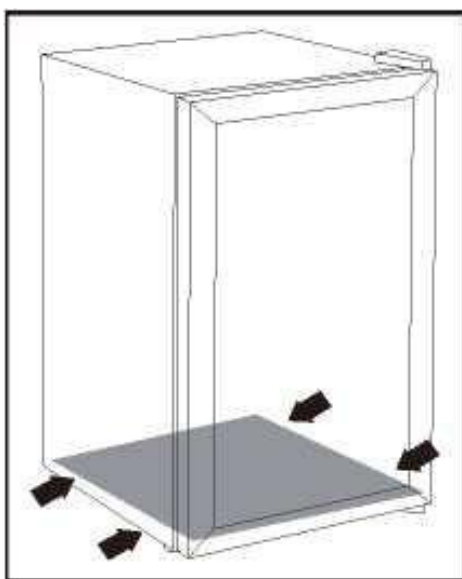
- La det være plass til at døren kan åpnes, og minst 100 mm bak og 50 mm på sidene så luften kan sirkulere bak.
- Apparatet må stå i vater for at dør og magnetetning skal slutte riktig – juster føttene i bunnen.

RESERVEDELER OG TILGJENGELIGHET (EU ECODESIGN)

- Dørpakninger er tilgjengelige i minst 10 år etter at den siste enheten av modellen er brakt på markedet.
- Dørhåndtak, hengsler, hyller, brett og kurver er tilgjengelige i minst 7 år etter at den siste enheten av modellen er brakt på markedet.
- Termostater, temperatursensorer, kretskort og lyskilder er tilgjengelige i minst 7 år etter at den siste enheten av modellen er brakt på markedet.

ADVARSEL

Håndter forsiktig. Bruk ikke makt på noen del, som kondensator eller dør. Metallsjennene på undersiden kan ha skarpe kanter – dra ikke apparatet; løft og plasser det forsiktig.



Skarpe kanter på undersiden – håndter forsiktig

Før første gangs bruk

- Fjern all emballasje inni og rundt apparatet, men la skummet rundt rørene bak bli sittende. Ta vare på originalkartongen for fremtidig transport.
- Plastfolie er en kvelningsfare — hold den unna barn og kasser den trygt.
- La apparatet stå oppreist i minst 8 timer før du kobler det til, så oljen kan renne tilbake i kompressoren.
- Rengjør innsiden med lunkent vann, en myk klut og et mildt, nøytralt rengjøringsmiddel, og tørk godt. Bruk ikke sterke eller slipende midler.

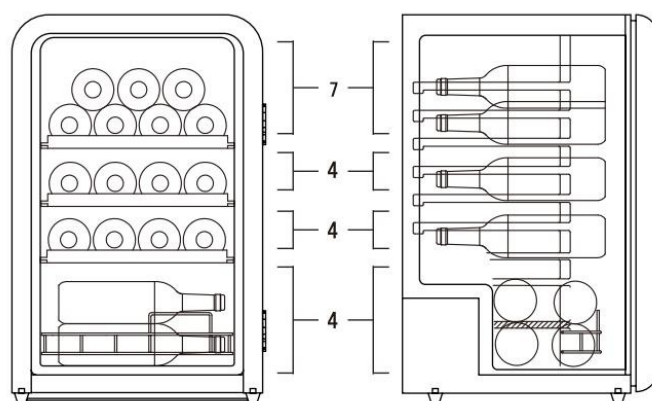
Normal drift

- Noen lyder er helt normale: boblende eller gurglende lyder kommer fra kjølemediet i rørene, og popp eller knitring fra at innerveggene trekker seg sammen og utvider seg.
- En lyd av rennende vann er normalt når vann renner bort under avriming. Når kompressoren starter, kan den bråke litt mer en kort stund.
- Yttersidene kan føles varmere enn rommet — det er normalt mens kompressoren leder varme ut av skapet.
- Er døren nettopp åpnet, vent noen minutter før du åpner igjen så lufttrykket kan utjevnes.
- Vent 3–5 minutter før du starter på nytt etter et strømbrudd.

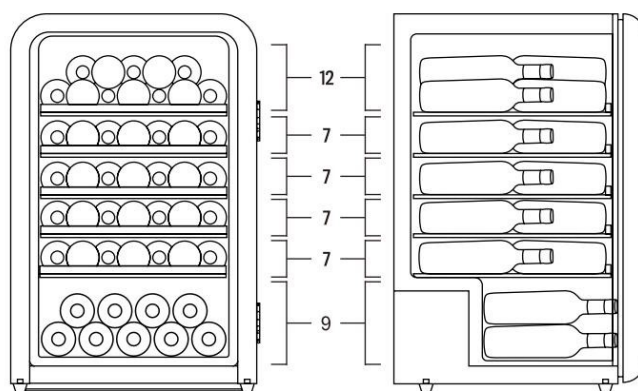
Bruk og oppbevaring av vin

Kapasiteten avhenger av modellen (standardflasker 75 cl):

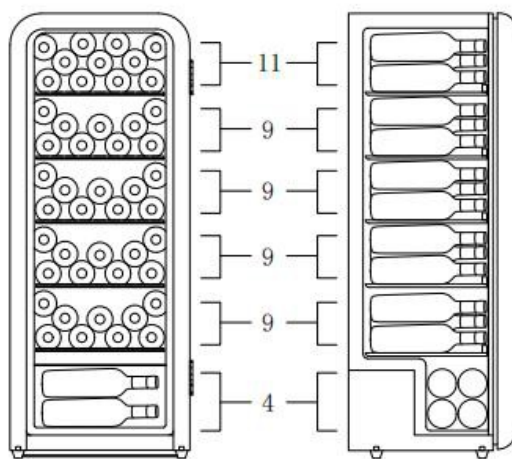
MODELL	KAPASITET
CC70S	19 flasker
CC130S	49 flasker
CC156S	51 flasker
CC208S	76 flasker



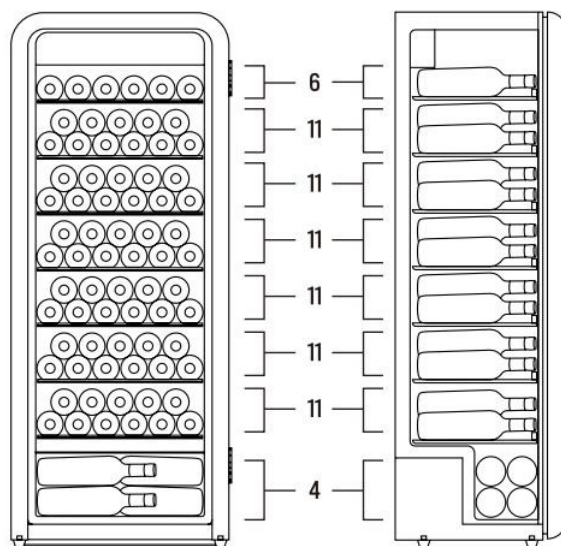
CC70S — 19 flasker



CC130S — 49 flasker



CC156S — 51 flasker



CC208S – 76 flasker

ENERGISPARETIPS

- Plasser kjøleskapet i rommets kjøligste område, unna varmekilder og sollys.
- La mat og drikke kjøle til romtemperatur før det settes inn, og overfyll ikke skapet.
- Kle ikke hyllene med folie eller papir – det hindrer luftsirkulasjonen. Plasser flaskene så luften strømmer fritt og ingenting rører bakveggen.
- Hold døren lukket så mye som mulig, og still ikke termostaten kaldere enn nødvendig.

Vedlikehold

INNSENDIG RENGJØRING

- Trekk ut støpselet før rengjøring, og hell aldri vann over apparatet.
- Rengjør innsiden med en løsning av natron og lunkent vann (5 ml til 0,5 liter vann).
- Rengjør tilbehøret separat med såpe og vann – ikke i oppvaskmaskin – og bruk ikke slipende midler.
- Skyll med rent vann, tørk godt, og sett i støpselet med tørre hender.

UTVENDIG RENGJØRING

- Vask ytterkabinettet med varmt såpevann. Bruk ikke slipende midler og pass på de skarpe kantene på undersiden.
- Støvtørk en til to ganger i året kompressoren og baksiden med børste eller støvsuger – støvansamling øker energiforbruket.

- Bruk aldri slipende, sure, olje- eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler, brannfarlige væsker eller en damprenser (fukt i de elektriske delene kan gi støt, varm damp kan skade plast). La apparatet tørke helt før bruk. Eteriske oljer og organiske løsemidler kan angripe plastdeler – f.eks. sitron- eller appelsinskallsaft eller midler med eddiksyre; hold slike stoffer unna apparatet.

SKAL DU BORT?

- Korte ferier (under en måned): la kjøleskapet gå.
- Lange ferier: tøm det, trekk ut støpselet, rengjør og tørk innsiden, og la døren stå litt åpen for å unngå lukt og mugg. Hold barn unna det åpne apparatet.

FLYTTE APPARATET

- Trekk ut støpselet og fjern alt innhold. Tape fast hyller og dør, og skru føttene helt opp.
- Løft aldri apparatet i døren. Beskytt utsiden med et teppe og hold det oppreist under transport.

Feilsøking

Mange vanlige problemer kan du løse selv. Prøv forslagene nedenfor før du kontakter service.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK / LØSNING
Kjøleskapet virker ikke	Sjekk at det er slått på og tilkoblet, at det ikke er strømbrydd, og at sikringen ikke er gått. Test stikkontakten med et apparat du vet virker.
Ikke kaldt nok	For mye innhold · termostat satt for høyt · direkte sollys eller høy romtemperatur · døren åpnes for ofte eller er ikke helt lukket · pakning tetner ikke · for lite klaring på sidene/bak.
For kaldt	Velg en varmere temperatur. Bruk den kaldeste innstillingen bare kort (ca. 2 timer før mange flasker settes inn); ellers kan temperaturen falle under 0 °C fordi kompressoren går kontinuerlig.
Fukt på veggene / våte yttersider	Varmt, fuktig vær øker kondens – det er normalt. Åpne døren sjeldnere og hold den lukket; tørk bort utvendig kondens.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK / LØSNING
Lukt	Sjekk at all mat og drikke er innenfor holdbarhet og godt pakket, og tørk opp søl på hyller og skuffer.
Døren lukker ikke ordentlig	Fjern hindringer · sjekk at hyllene sitter riktig · sjekk at pakningen ikke er skjev eller revnet · sjekk at apparatet står i vater.
Uvanlige lyder	Sjekk at apparatet står plant, stabilt og ikke berører andre ting. Bobling, gurgling, rennende vann og popp er normalt.
Kompressoren går kontinuerlig	Temperatur satt for kaldt · dør åpen eller blokkert · pakning slitt eller skitten · mye innhold nettopp tilført · rommet varmere enn vanlig.

Kassering

- Fare for at barn stenges inne: før et gammelt apparat kasseres, slå det av, trekk ut støpselet, ta av døren(e) og gjør eventuelle låser ubrukelige — men la hyllene bli sittende så barn ikke kan klatre inn. Klipp av ledningen nær apparatet.
- Kjølesystemet inneholder gass og kjølemedium som krever spesialisert avfallshåndtering. Kontakt kommunen for riktig fremgangsmåte.
- Kasser emballasjen ansvarlig: resirkuler pappen og hold plastposer unna barn.

Deutsch

CC70S · CC130S · CC156S · CC208S

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Cavecool Weinkühlschrank entschieden haben.

Diese Anleitung gilt für die Modelle CC70S, CC130S, CC156S und CC208S.

Lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich – auch wenn Sie diesen Produkttyp kennen – und bewahren Sie sie zusammen mit Garantiekarte und Kaufbeleg auf. Geben Sie das Gerät weiter, legen Sie die Anleitung bei.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Das Kältemittel ist Isobutan (R600a) und ist brennbar. Beschädigen Sie niemals den Kältemittelkreislauf, halten Sie das Gerät von offenen Flammen und Wärmequellen fern und lüften Sie den Raum gut, wenn der Kreislauf beschädigt ist.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Nutzen Sie eine eigene, ordnungsgemäß geerdete Steckdose und verändern Sie das Gerät niemals.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT UND UMGANG MIT DEM KABEL

- Stellen Sie sicher, dass Spannung und Frequenz Ihrer Steckdose dem Typenschild entsprechen. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an den Kundendienst und verwenden Sie das Gerät nicht.
- Betreiben Sie kein weiteres Gerät gleichzeitig am selben Stromkreis – dies kann den Kreis überlasten und die Sicherung auslösen.
- Zum Schutz vor Feuer und Stromschlag Kabel, Stecker und Gerät niemals in Wasser tauchen und die elektrischen Verbindungen trocken halten.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand daran ziehen oder darüber stolpern kann. Knicken, quetschen oder beschädigen Sie es nicht und halten Sie es von scharfen Kanten und Hitze fern.

- Ziehen Sie am Stecker — nicht am Kabel. Lassen Sie das Kabel nicht über eine Kante hängen oder heiße Flächen berühren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder nach einer Störung bzw. einem Sturz. Ein beschädigtes Kabel oder Stecker muss vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ersetzt werden.
- Ziehen Sie den Stecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird und vor Reinigung, Wartung oder Transport.
- Achten Sie darauf, dass alle Verbindungen sauber und trocken sind, bevor Sie einschalten, und dass der Stecker nach der Installation zugänglich bleibt.

VERWENDUNG UND AUFSTELLUNG

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch in Innenräumen bestimmt. Es ist nicht für gewerblichen oder Außeneinsatz vorgesehen.
- Verwenden Sie den Kühlschrank nur wie in dieser Anleitung beschrieben; jede andere Verwendung kann Feuer, Stromschlag oder Verletzungen verursachen und lässt die Garantie erlöschen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade, feste, stabile Fläche, fern von direkter Sonne und Wärmequellen wie Heizkörpern und Herden.
- Halten Sie es von offenen Flammen und Gegenständen mit Wasser (Vasen, Aquarien) fern. Lassen Sie keine Gegenstände in Öffnungen fallen oder Flüssigkeiten hineinlaufen.
- Sorgen Sie für gute Luftzirkulation: lassen Sie rundum etwa 100 mm frei, um Belüftung sicherzustellen und Überhitzung zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Außenseite nicht mit chemischen, Stahlwolle- oder Scheuermitteln — sie zerkratzen die Metalloberfläche.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibgas im Gerät.
- Stellen Sie keine heißen Speisen hinein und beschleunigen Sie das Abtauen nicht mit mechanischen Mitteln oder scharfen/metallenen Werkzeugen — verwenden Sie bei Bedarf einen Kunststoffschaber.
- Im Inneren gibt es keine vom Benutzer wartbaren Teile; Reparaturen müssen von einem zertifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.

BRENNBARES KÄLTEMITTEL (R600A)

- Gefahr — Brand- oder Explosionsgefahr: das Gerät verwendet brennbares Kältemittel. Durchstechen Sie die Kältemittelleitungen nicht.

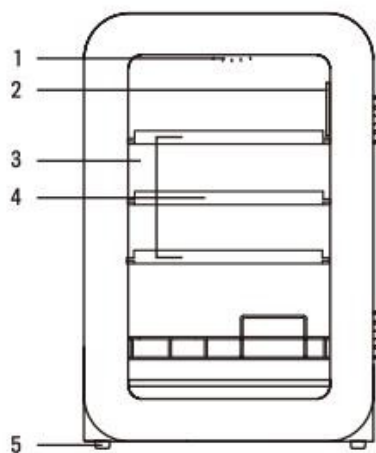
- Der Aufstellraum muss mindestens 1 m³ pro 8 g Kältemittel betragen (Menge siehe technische Daten).
- Achten Sie bei Transport und Installation darauf, dass kein Teil des Kältemittelkreislaufs beschädigt wird.
- Ist der Kältemittelkreislauf beschädigt, vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen und lüften Sie den Raum gründlich.
- Das Gerät ist schwer – bewegen Sie es mit zwei Personen oder einem Hilfsmittel, um Verletzungen zu vermeiden.

KINDER UND SICHERHEIT

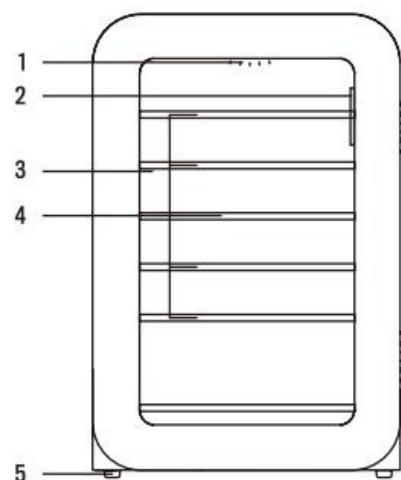
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in der sicheren Verwendung unterwiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Bei Verwendung durch oder in der Nähe von Kindern ist eine genaue Aufsicht erforderlich.

Produktübersicht

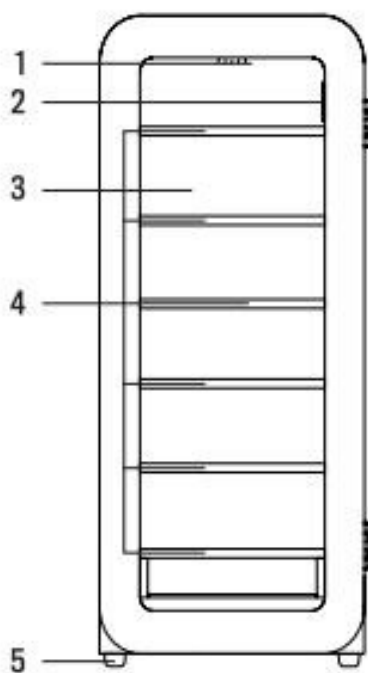
Die Hauptteile sind: (1) Licht, (2) Bedienfeld, (3) Tür, (4) Ablagen, (5) Füße.



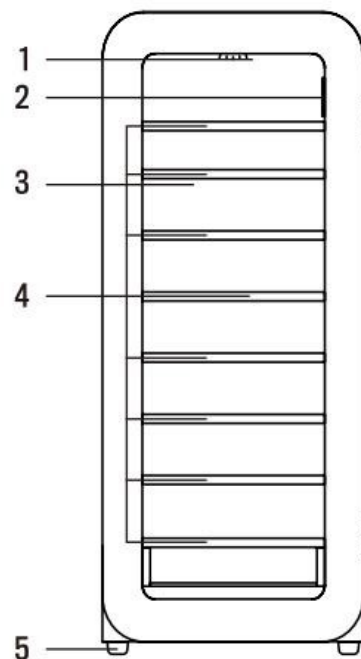
CC70S



CC130S



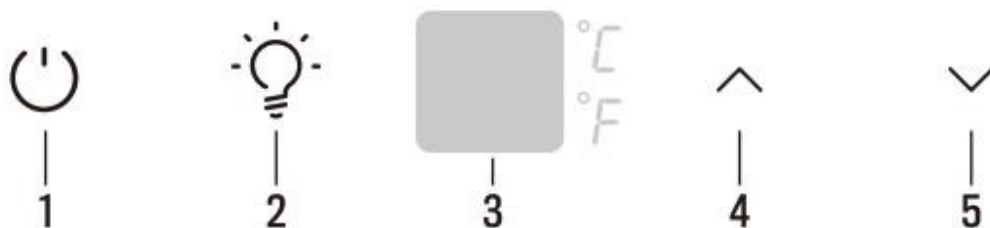
CC156S



CC208S

Bedienung

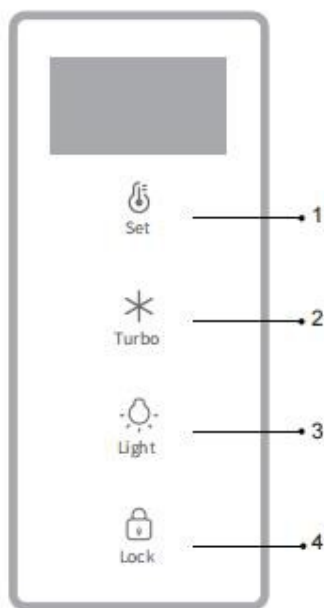
BEDIENFELD – CC70S / CC130S / CC208S



Bedienfeld: (1) Ein/Aus · (2) Licht · (3) Display · (4) Temperatur höher · (5) Temperatur niedriger

- Ein/Aus-Taste – schaltet das Gerät ein und aus.
- Lichttaste – schaltet das Innenlicht ein und aus (nur bei Bedarf verwenden, um Energie zu sparen).
- Display – zeigt die eingestellte Temperatur.
- Temperatur höher/niedriger – stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- Halten Sie den Energieverbrauch niedrig, indem Sie die Füllkapazität des Weinkühlschranks beachten.

BEDIENFELD — CC156S



CC156S Bedienfeld

- Set-Taste — drücken, um die Temperatur zu wählen; jeder Druck senkt um 1 °C. Voreinstellung 12 °C, Bereich 4–22 °C (die Einstellung läuft umlaufend).
- Turbo-Taste — drücken, um den Turbomodus zu starten oder zu beenden; das Display zeigt 4 °C.
- Lichttaste — schaltet das Licht ein und aus (nur bei Bedarf verwenden).
- Kindersicherungs-Taste — drücken, um die Kindersicherung zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- Temperaturskala — Set und Turbo gleichzeitig 2 Sekunden drücken, um zwischen °C und °F zu wechseln.

HINWEIS

Wenn das Gerät vom Netz getrennt, ausgeschaltet wird oder den Strom verliert, warten Sie 3–5 Minuten, bevor Sie es neu starten. Vor Ablauf dieser Zeit startet es nicht.

Installation und Aufstellung

- Lesen Sie vor der Installation alle Sicherheitshinweise. Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Boden, der es voll beladen trägt — das sorgt auch für leiseren Betrieb.

- Auf Teppich mit einem Holzbrett unterlegen. Beachten Sie, dass die Kompressorwärme den Teppich ausbleichen kann.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die freistehende Aufstellung vorgesehen und darf nicht eingebaut oder versenkt werden.
- Neigen Sie das Gerät beim Transport nicht mehr als 45° aus der Senkrechten.
- Vermeiden Sie direkte Sonne, Wärmequellen, extreme Kälte und hohe Luftfeuchtigkeit. Die Aufstellung im kühlfsten Bereich des Raums spart Energie.

PLATZ UND AUSRICHTUNG

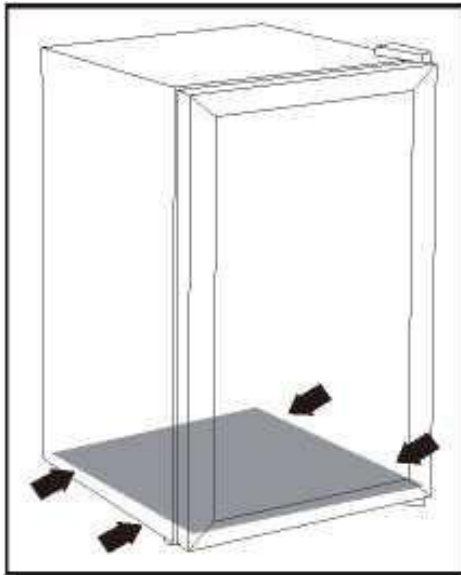
- Lassen Sie Platz zum Öffnen der Tür und mindestens 100 mm hinten und 50 mm an den Seiten, damit die Luft hinten zirkulieren kann.
- Das Gerät muss waagrecht stehen, damit Tür und Magnetdichtung korrekt schließen — stellen Sie die Füße am Boden ein.

ERSATZTEILE UND VERFÜGBARKEIT (EU ECODESIGN)

- Türdichtungen sind mindestens 10 Jahre lang verfügbar, nachdem das letzte Gerät des Modells auf den Markt gebracht wurde.
- Türgriffe, Scharniere, Ablagen, Tablett und Körbe sind mindestens 7 Jahre lang verfügbar, nachdem das letzte Gerät des Modells auf den Markt gebracht wurde.
- Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Lichtquellen sind mindestens 7 Jahre lang verfügbar, nachdem das letzte Gerät des Modells auf den Markt gebracht wurde.

WARNUNG

Mit Vorsicht behandeln. Üben Sie keine Kraft auf Teile wie Kondensator oder Tür aus. Die Metallschienen an der Unterseite können scharfe Kanten haben — ziehen Sie das Gerät nicht; heben und platzieren Sie es vorsichtig.



Scharfe Kanten an der Unterseite – mit Vorsicht behandeln

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackung innen und außen, lassen Sie jedoch den Schaum um die Rohre auf der Rückseite. Bewahren Sie den Originalkarton für künftigen Transport auf.
- Plastikfolie ist eine Erstickungsgefahr – von Kindern fernhalten und sicher entsorgen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Anschließen mindestens 8 Stunden aufrecht stehen, damit das Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
- Reinigen Sie das Innere mit lauwarmem Wasser, einem weichen Tuch und einem milden, neutralen Reiniger und trocknen Sie es gründlich. Keine scharfen oder scheuernden Reiniger verwenden.

Normalbetrieb

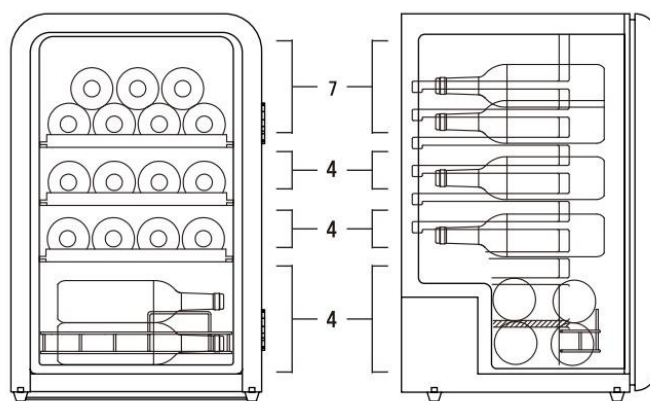
- Einige Geräusche sind völlig normal: Blubbern oder Gluckern stammt vom Kältemittel in den Rohren, Knacken oder Knistern vom Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände.
- Ein fließendes Wassergeräusch ist normal, wenn Wasser beim Abtauen abläuft. Beim Anlaufen kann der Kompressor kurz etwas lauter sein.
- Die Außenflächen können sich wärmer als der Raum anfühlen – das ist normal, während der Kompressor Wärme aus dem Gerät abführt.
- Wurde die Tür gerade geöffnet, warten Sie einige Minuten vor dem erneuten Öffnen, damit sich der Luftdruck ausgleicht.

- Warten Sie nach jeder Stromunterbrechung 3–5 Minuten vor dem Neustart.

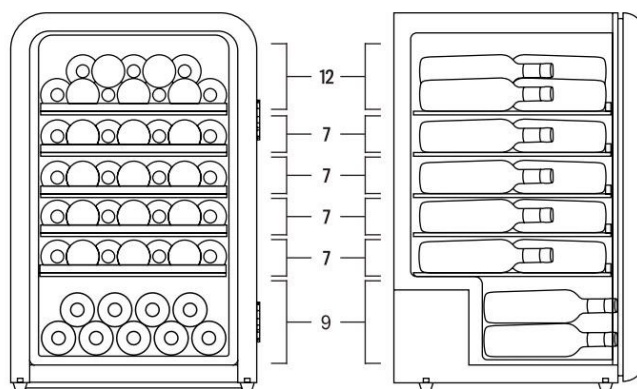
Wein einlagern und aufbewahren

Die Kapazität hängt vom Modell ab (Standardflaschen 75 cl):

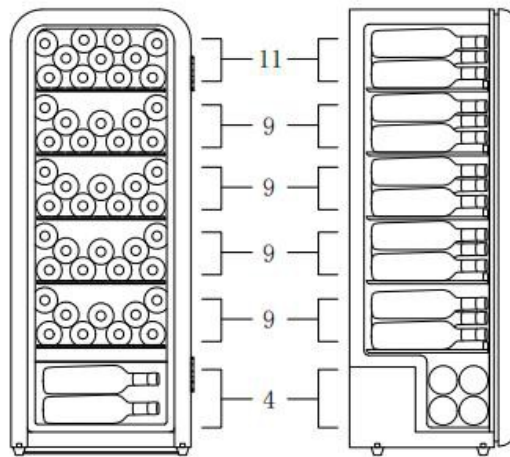
MODELL	KAPAZITÄT
CC70S	19 Flaschen
CC130S	49 Flaschen
CC156S	51 Flaschen
CC208S	76 Flaschen



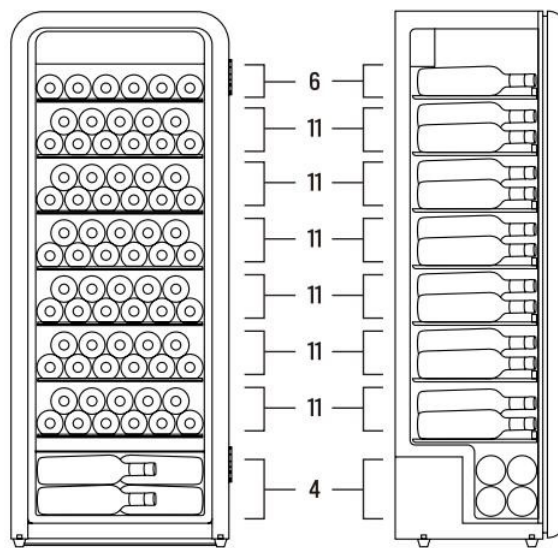
CC70S – 19 Flaschen



CC130S – 49 Flaschen



CC156S – 51 Flaschen



CC208S – 76 Flaschen

ENERGIESPARTIPPS

- Stellen Sie das Gerät im kühlssten Bereich des Raums auf, fern von Wärmequellen und Sonnenlicht.
- Lassen Sie Speisen und Getränke auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie hineinstellen, und überladen Sie das Gerät nicht.
- Legen Sie die Ablagen nicht mit Folie oder Papier aus – das behindert die Luftzirkulation. Ordnen Sie die Flaschen so an, dass die Luft frei strömt und nichts die Rückwand berührt.
- Halten Sie die Tür möglichst geschlossen und stellen Sie den Thermostat nicht kälter als nötig ein.

Wartung

INNENREINIGUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker und gießen Sie niemals Wasser über das Gerät.
- Reinigen Sie das Innere mit einer Lösung aus Natron und lauwarmem Wasser (5 ml auf 0,5 Liter Wasser).
- Reinigen Sie das Zubehör separat mit Wasser und Seife – nicht in der Spülmaschine – und verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Mit klarem Wasser abspülen, sorgfältig trocknen und den Stecker mit trockenen Händen wieder einstecken.

AUßENREINIGUNG

- Waschen Sie das Außengehäuse mit warmem Seifenwasser. Keine Scheuermittel verwenden und auf die scharfen Kanten an der Unterseite achten.
- Entstauben Sie ein- bis zweimal jährlich den Kompressor und die Rückseite mit Bürste oder Staubsauger – Staubansammlung erhöht den Energieverbrauch.
- Verwenden Sie niemals scheuernde, säurehaltige, öl- oder lösungsmittelbasierte Reiniger, brennbare Flüssigkeiten oder einen Dampfreiniger (Feuchtigkeit in den elektrischen Teilen kann Stromschlag verursachen, heißer Dampf kann Kunststoff beschädigen). Lassen Sie das Gerät vor Gebrauch vollständig trocknen. Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile angreifen – z. B. Zitronen- oder Orangenschalensaft oder Reiniger mit Essigsäure; halten Sie solche Stoffe vom Gerät fern.

VERREISEN?

- Kurze Abwesenheit (unter einem Monat): Gerät weiterlaufen lassen.
- Lange Abwesenheit: leeren, Stecker ziehen, Innenraum reinigen und trocknen und die Tür leicht offen lassen, um Geruch und Schimmel zu vermeiden. Kinder vom offenen Gerät fernhalten.

GERÄT TRANSPORTIEREN

- Ziehen Sie den Stecker und entfernen Sie den gesamten Inhalt. Kleben Sie Ablagen und Tür fest und drehen Sie die Stellfüße ganz nach oben.

- Heben Sie das Gerät niemals an der Tür. Schützen Sie die Außenseite mit einer Decke und halten Sie es beim Transport aufrecht.

Fehlerbehebung

Viele häufige Probleme können Sie selbst lösen. Probieren Sie die folgenden Vorschläge, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE / LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Prüfen Sie, ob es eingeschaltet und eingesteckt ist, kein Stromausfall vorliegt und die Sicherung nicht ausgelöst hat. Testen Sie die Steckdose mit einem funktionierenden Gerät.
Nicht kalt genug	Zu viel Inhalt · Thermostat zu hoch · direkte Sonne oder hohe Raumtemperatur · Tür zu oft geöffnet oder nicht ganz geschlossen · Dichtung schließt nicht · zu wenig Abstand an Seiten/Rückseite.
Zu kalt	Wärmere Temperatur einstellen. Die kälteste Einstellung nur kurz verwenden (ca. 2 Stunden vor dem Einlagern vieler Flaschen); sonst kann die Temperatur unter 0 °C fallen, da der Kompressor durchläuft.
Feuchtigkeit an den Wänden / nasse Außenflächen	Heißes, feuchtes Wetter erhöht die Kondensation — das ist normal. Tür seltener öffnen und geschlossen halten; äußere Kondensation einfach abwischen.
Geruch	Prüfen Sie, ob alle Lebensmittel haltbar und gut verpackt sind, und entfernen Sie Verschüttetes von Ablagen und Schubladen.
Die Tür schließt nicht richtig	Hindernisse entfernen · Ablagen richtig einsetzen · Dichtung auf Verzug oder Risse prüfen · prüfen, ob das Gerät waagerecht steht.
Ungewöhnliche Geräusche	Prüfen Sie, ob das Gerät eben, stabil und ohne Kontakt zu anderen Gegenständen steht. Blubbern, Gluckern, Wasserfließen und Knacken sind normal.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE / LÖSUNG
Der Kompressor läuft ständig	Temperatur zu kalt · Tür offen oder blockiert · Dichtung abgenutzt oder schmutzig · viel Inhalt neu hinzugefügt · Raum wärmer als üblich.

Entsorgung

- Gefahr des Einschließens von Kindern: schalten Sie ein Altgerät vor der Entsorgung aus, ziehen Sie den Stecker, nehmen Sie die Tür(en) ab und machen Sie Schlösser unbrauchbar — lassen Sie jedoch die Ablagen an ihrem Platz, damit Kinder nicht hineinklettern. Schneiden Sie das Kabel nah am Gerät ab.
- Das Kühlsystem enthält Gas und Kältemittel, die eine fachgerechte Entsorgung erfordern. Wenden Sie sich für das korrekte Vorgehen an Ihre Kommune.
- Entsorgen Sie die Verpackung verantwortungsvoll: Karton recyceln und Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

Nederlands

CC70S · CC130S · CC156S · CC208S

Inleiding

Bedankt dat u voor een Cavecool wijnkoeler hebt gekozen. Deze handleiding geldt voor de modellen CC70S, CC130S, CC156S en CC208S.

Lees deze handleiding vóór het eerste gebruik zorgvuldig — ook als u dit type product kent — en bewaar hem samen met de garantiekaart en de kassabon. Geeft u het apparaat door, voeg dan de handleiding bij.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Het koudemiddel is isobutaan (R600a) en is brandbaar. Beschadig nooit het koudemiddelcircuit, houd het apparaat uit de buurt van open vuur en warmtebronnen, en ventileer de ruimte goed als het circuit beschadigd is.

Gebruik geen verlengsnoer. Gebruik een apart, correct geaard stopcontact en wijzig het apparaat nooit.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID EN OMGANG MET HET SNOER

- Zorg dat de spanning en frequentie van uw stopcontact overeenkomen met het typeplaatje. Zo niet, neem contact op met de klantenservice en gebruik het apparaat niet.
- Gebruik niet tegelijk een ander apparaat op dezelfde groep — dit kan de groep overbelasten en de zekering laten doorslaan.
- Ter bescherming tegen brand en schokken: dompel snoer, stekker of apparaat nooit in water en houd de elektrische verbindingen droog.
- Leg het snoer zo dat niemand eraan kan trekken of erover kan struikelen. Knik, plet of beschadig het niet en houd het weg van scherpe randen en hitte.
- Pak de stekker vast — niet het snoer — bij het loskoppelen. Laat het snoer niet over een rand hangen of hete oppervlakken raken.

- Gebruik het apparaat niet als snoer of stekker beschadigd is, of na een storing of val. Een beschadigd snoer of stekker moet door de fabrikant of een gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Haal de stekker eruit wanneer het apparaat niet in gebruik is en vóór reiniging, onderhoud of verplaatsing.
- Zorg dat alle verbindingen schoon en droog zijn voordat u inschakelt, en dat de stekker na installatie bereikbaar blijft.

GEBRUIK EN PLAATSING

- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Het is niet bedoeld voor commercieel of buitengebruik.
- Gebruik de koeler alleen zoals beschreven in deze handleiding; ander gebruik kan brand, schokken of letsels veroorzaken en doet de garantie vervallen.
- Plaats het apparaat op een recht, stevig en stabiel oppervlak, uit direct zonlicht en weg van warmtebronnen zoals radiatoren en fornuizen.
- Houd het uit de buurt van open vuur en voorwerpen met water (vazen, aquaria). Laat geen voorwerpen vallen of vloeistoffen in de openingen lopen.
- Zorg voor goede luchtcirculatie: laat rondom ongeveer 100 mm vrij voor ventilatie en om oververhitting te voorkomen.
- Reinig de buitenkant niet met chemische, staalwol- of schurende middelen — die krassen het metaal.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in het apparaat.
- Zet geen warm voedsel erin en gebruik geen mechanische middelen of scherpe/metalen gereedschappen om het ontdooien te versnellen — gebruik zo nodig een plastic schraper.
- Er zitten geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in; reparaties moeten door een gecertificeerde monteur worden uitgevoerd.

BRANDBAAR KOUEMIDDEL (R600A)

- Gevaar — risico op brand of explosie: het apparaat gebruikt brandbaar koudemiddel. Doorboor de koudemiddelleidingen niet.
- De ruimte waarin het apparaat wordt geïnstalleerd moet minstens 1 m³ per 8 g koudemiddel zijn (zie de technische specificaties voor de hoeveelheid).

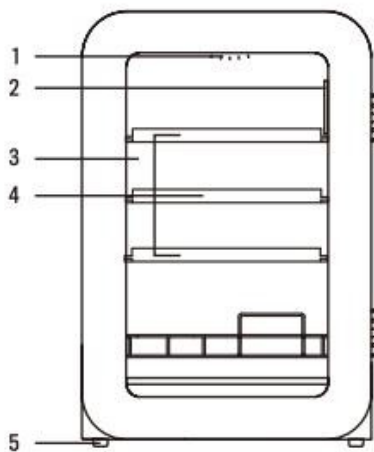
- Zorg tijdens transport en installatie dat geen enkel deel van het koudemiddelcircuit beschadigd raakt.
- Is het koudemiddelcircuit beschadigd, vermijd dan open vuur en ontstekingsbronnen en ventileer de ruimte grondig.
- Dit apparaat is zwaar — verplaats het met twee personen of een hulpmiddel om letsel te voorkomen.

KINDEREN EN VEILIGHEID

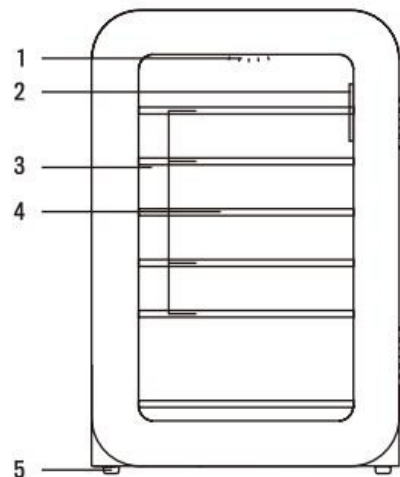
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits onder toezicht of geïnstrueerd in veilig gebruik.
- Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het apparaat spelen. Nauw toezicht is nodig wanneer het door of nabij kinderen wordt gebruikt.

Productoverzicht

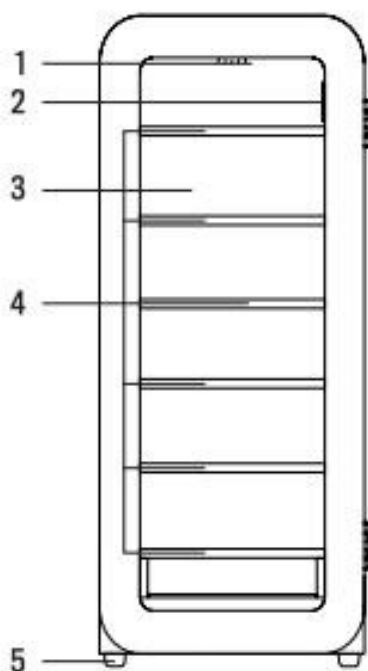
De belangrijkste onderdelen zijn: (1) verlichting, (2) bedieningspaneel, (3) deur, (4) plateaus, (5) poten.



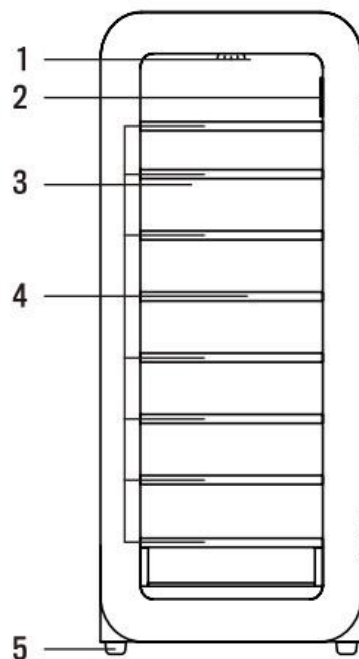
CC70S



CC130S



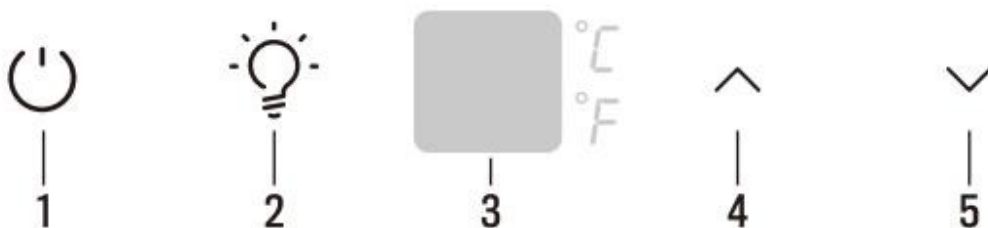
CC156S



CC208S

Bediening

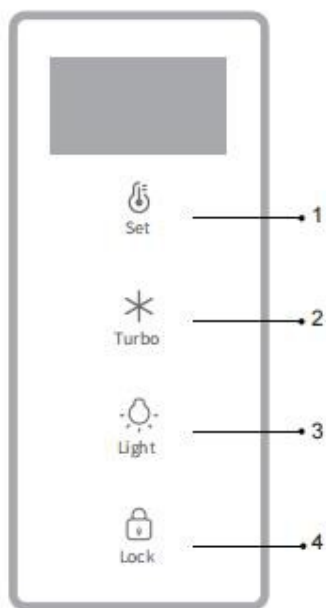
BEDIENINGSPANEEL – CC70S / CC130S / CC208S



Bedieningspaneel: (1) aan/uit · (2) verlichting · (3) scherm · (4) temperatuur omhoog · (5) temperatuur omlaag

- Aan/uit-knop – schakelt het apparaat in en uit.
- Lichtknop – schakelt de binnenverlichting in en uit (gebruik alleen indien nodig om energie te besparen).
- Scherm – toont de ingestelde temperatuur.
- Temperatuur omhoog/omlaag – stel de gewenste temperatuur in.
- Houd het energieverbruik laag door de vulcapaciteit van de wijnkoeler te respecteren.

BEDIENINGSPANEEL — CC156S



CC156S bedieningspaneel

- Set-knop — indrukken om de temperatuur te kiezen; elke druk verlaagt met 1 °C. Vooraf ingesteld 12 °C, bereik 4–22 °C (de instelling loopt rond).
- Turbo-knop — indrukken om de turbomodus te starten of te verlaten; het scherm toont 4 °C.
- Lichtknop — schakelt de verlichting in en uit (alleen indien nodig gebruiken).
- Kinderslot-knop — indrukken om het kinderslot in of uit te schakelen.
- Temperatuurschaal — druk Set en Turbo 2 seconden tegelijk in om te wisselen tussen °C en °F.

LET OP

Als het apparaat wordt losgekoppeld, uitgeschakeld of stroom verliest, wacht dan 3–5 minuten voordat u het opnieuw start. Vóór deze vertraging start het niet.

Installatie en plaatsing

- Lees vóór de installatie alle veiligheidsinstructies. Plaats de koeler op een stevige, vlakke vloer die hem vol beladen kan dragen — dat zorgt ook voor stillere werking.
- Op tapijt: ondersteun met een houten plaat eronder. Let op: warmte van de compressor kan het tapijt doen verkleuren.

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor vrijstaande opstelling en mag niet worden ingebouwd of verzonken.
- Kantel het apparaat bij verplaatsen niet meer dan 45° uit verticaal.
- Vermijd direct zonlicht, warmtebronnen, extreme kou en hoge luchtvochtigheid. Plaatsing in het koelste deel van de ruimte bespaart energie.

RUIMTE EN WATERPAS ZETTEN

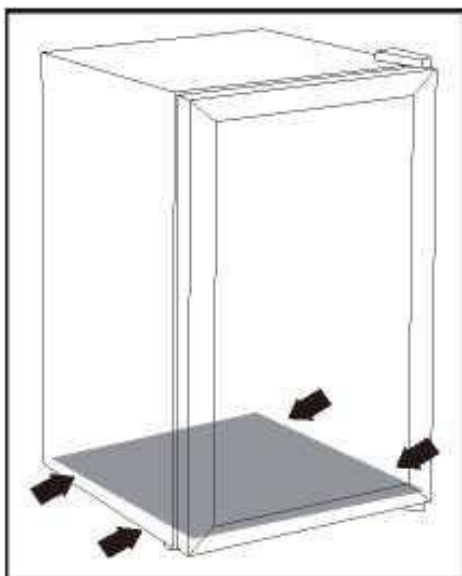
- Laat ruimte voor het openen van de deur en houd minstens 100 mm achter en 50 mm aan de zijkanten vrij zodat de lucht achter kan circuleren.
- Het apparaat moet waterpas staan zodat deur en magnetische afdichting goed sluiten — stel de stelpoten aan de onderkant af.

RESERVEONDERDELEN EN BESCHIKBAARHEID (EU ECODESIGN)

- Deurafdichtingen zijn ten minste 10 jaar beschikbaar nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht.
- Deurgrepen, scharnieren, plateaus, laden en manden zijn ten minste 7 jaar beschikbaar nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht.
- Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen zijn ten minste 7 jaar beschikbaar nadat het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht.

WAARSCHUWING

Voorzichtig hanteren. Oefen geen kracht uit op onderdelen zoals de condensor of de deur. De metalen rails aan de onderkant kunnen scherpe randen hebben — sleep het apparaat niet; til het op en plaats het voorzichtig.



Scherpe randen aan de onderkant — voorzichtig hanteren

Vóór het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakking binnen en rond het apparaat, maar laat het schuim rond de leidingen aan de achterkant zitten. Bewaar de originele doos voor toekomstig transport.
- Plasticfolie is een verstikkingsgevaar — houd het weg van kinderen en voer het veilig af.
- Laat het apparaat vóór het aansluiten minstens 8 uur rechtop staan zodat de olie terug in de compressor kan stromen.
- Reinig de binnenkant met lauwwarm water, een zachte doek en een mild, neutraal reinigingsmiddel, en droog grondig. Gebruik geen agressieve of schurende middelen.

Normale werking

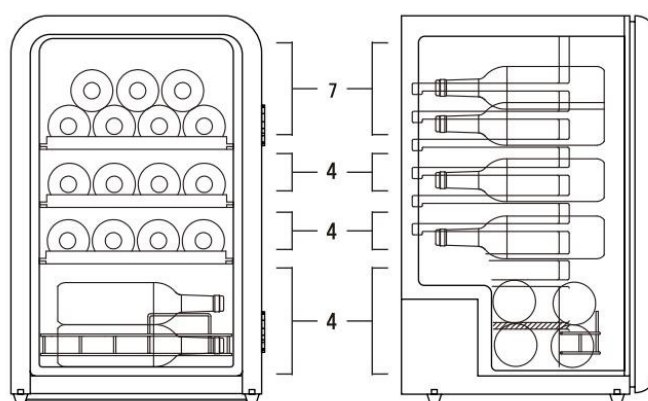
- Sommige geluiden zijn volkomen normaal: borrelen of gorgelen komt van het koudemiddel in de leidingen, en tikken of kraken van het krimpen en uitzetten van de binnenwanden.
- Een geluid van stromend water is normaal wanneer water tijdens het ontdooien wegloopt. Bij het starten kan de compressor even wat luider draaien.
- De buitenoppervlakken kunnen warmer aanvoelen dan de ruimte — dit is normaal terwijl de compressor warmte afvoert.

- Is de deur net geopend, wacht dan enkele minuten voordat u opnieuw opent zodat de luchtdruk kan egaliseren.
- Wacht na elke stroomonderbreking 3–5 minuten voordat u opnieuw start.

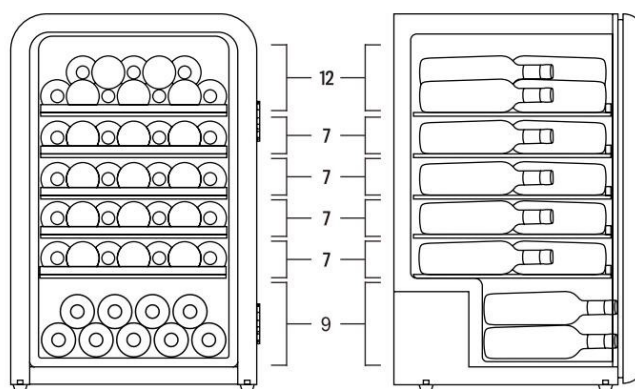
Wijn gebruiken en bewaren

De capaciteit hangt af van het model (standaardflessen 75 cl):

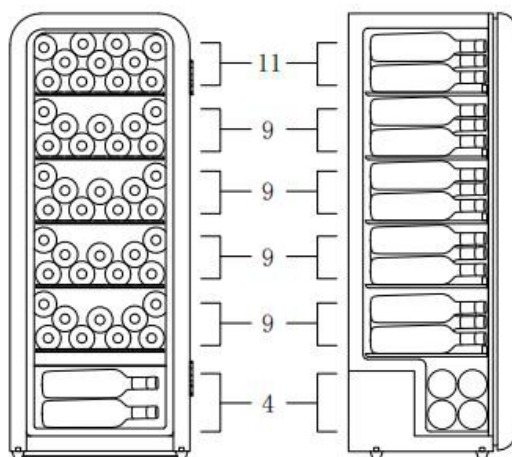
MODEL	CAPACITEIT
CC70S	19 flessen
CC130S	49 flessen
CC156S	51 flessen
CC208S	76 flessen



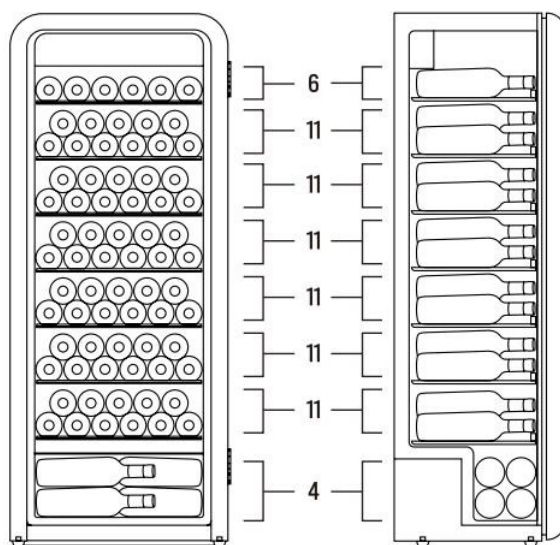
CC70S – 19 flessen



CC130S – 49 flessen



CC156S – 51 flessen



CC208S – 76 flessen

ENERGIEBESPARINGSTIPS

- Plaats de koeler in het koelste deel van de ruimte, weg van warmtebronnen en zonlicht.
- Laat eten en drinken afkoelen tot kamertemperatuur voordat u ze erin plaatst, en overbelast de koeler niet.
- Bekleed de plateaus niet met folie of papier – dat belemmert de luchtcirculatie. Plaats de flessen zo dat de lucht vrij stroomt en niets de achterwand raakt.
- Houd de deur zo veel mogelijk gesloten en zet de thermostaat niet kouder dan nodig.

Onderhoud

REINIGING BINNENKANT

- Haal vóór het reinigen de stekker eruit en giet nooit water over het apparaat.
- Reinig de binnenkant met een oplossing van baking soda en lauwwarm water (5 ml op 0,5 liter water).
- Reinig de accessoires apart met water en zeep – niet in de vaatwasser – en gebruik geen schurende middelen.
- Spoel met schoon water, droog zorgvuldig en steek de stekker met droge handen terug.

REINIGING BUITENKANT

- Was de buitenkast met warm zeepwater. Gebruik geen schurende middelen en let op de scherpe randen aan de onderkant.
- Stof een- of tweemaal per jaar de compressor en de achterkant af met een borstel of stofzuiger – stofophoping verhoogt het energieverbruik.
- Gebruik nooit schurende, zure, olie- of oplosmiddelhoudende reinigers, brandbare vloeistoffen of een stoomreiniger (vocht in de elektrische delen kan schokken geven, hete stoom kan kunststof beschadigen). Laat het apparaat vóór gebruik volledig drogen. Etherische oliën en organische oplosmiddelen kunnen kunststof aantasten – bijv. citroen- of sinaasappelschilsap of reinigers met azijnzuur; houd zulke stoffen weg van het apparaat.

GAAT U WEG?

- Korte vakanties (minder dan een maand): laat de koeler doorlopen.
- Lange vakanties: leeg hem, haal de stekker eruit, reinig en droog de binnenkant en laat de deur op een kier staan om geur en schimmel te voorkomen. Houd kinderen weg van het open apparaat.

HET APPARAAT VERPLAATSEN

- Haal de stekker eruit en verwijder alle inhoud. Plak plateaus en deur vast en draai de stelpoten helemaal omhoog.
- Til het apparaat nooit aan de deur op. Bescherm de buitenkant met een deken en houd het rechtop tijdens transport.

Problemen oplossen

Veel voorkomende problemen kunt u zelf oplossen. Probeer de onderstaande suggesties voordat u contact opneemt met de service.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK / OPLOSSING
De koeler werkt niet	Controleer of hij is ingeschakeld en aangesloten, of er geen stroomstoring is, en of de zekering niet is doorgeslagen. Test het stopcontact met een apparaat waarvan u weet dat het werkt.
Niet koud genoeg	Te veel inhoud · thermostaat te hoog · direct zonlicht of hoge kamertemperatuur · deur te vaak geopend of niet volledig gesloten · afdichting sluit niet · te weinig ruimte aan de zijkanten/achterkant.
Te koud	Stel een warmere temperatuur in. Gebruik de koudste stand slechts kort (ca. 2 uur voordat u veel flessen plaatst); anders kan de temperatuur onder 0 °C dalen doordat de compressor continu draait.
Vocht op de wanden / natte buitenkant	Warm, vochtig weer verhoogt de condens – dit is normaal. Open de deur minder en houd hem gesloten; veeg buitencondens gewoon droog.
Geur	Controleer of alle etenswaren en dranken houdbaar en goed verpakt zijn, en veeg gemorste resten op plateaus en lades op.
De deur sluit niet goed	Verwijder obstakels · controleer of de plateaus goed zitten · controleer of de afdichting niet vervormd of gescheurd is · controleer of het apparaat waterpas staat.
Ongewone geluiden	Controleer of het apparaat vlak, stabiel en niet in contact met andere voorwerpen staat. Borrelen, gorgelen, stromend water en tikken zijn normaal.
De compressor draait continu	Temperatuur te koud · deur open of geblokkeerd · afdichting versleten of vuil · veel inhoud net toegevoegd · ruimte warmer dan normaal.

Afvoeren

- Risico dat kinderen opgesloten raken: voordat u een oud apparaat afvoert, schakel het uit, haal de stekker eruit, verwijder de deur(en) en maak eventuele sloten onbruikbaar — maar laat de plateaus zitten zodat kinderen er niet in kunnen klimmen. Snijd het snoer dicht bij het apparaat af.
- Het koelsysteem bevat gas en koudemiddel die gespecialiseerde afvalverwerking vereisen. Neem contact op met uw gemeente voor de juiste procedure.
- Voer de verpakking verantwoord af: recycle het karton en houd plastic zakken weg van kinderen.

Français

CC70S · CC130S · CC156S · CC208S

Introduction

Merci d'avoir choisi une cave à vin Cavecool. Ce manuel couvre les modèles CC70S, CC130S, CC156S et CC208S.

Lisez attentivement ce manuel avant la première utilisation — même si vous connaissez ce type de produit — et conservez-le avec la carte de garantie et le ticket de caisse. Si vous cédez l'appareil, joignez-y ce manuel.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Le fluide frigorigène est l'isobutane (R600a), qui est inflammable. N'endommagez jamais le circuit frigorifique, tenez l'appareil éloigné des flammes nues et des sources de chaleur, et aérez bien la pièce si le circuit est endommagé.

N'utilisez pas de rallonge. Utilisez une prise murale dédiée et correctement reliée à la terre, et ne modifiez jamais l'appareil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE ET MANIPULATION DU CORDON

- Assurez-vous que la tension et la fréquence de votre prise correspondent à la plaque signalétique. Sinon, contactez le service après-vente et n'utilisez pas l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner un autre appareil sur le même circuit en même temps — cela peut surcharger le circuit et faire sauter le fusible.
- Pour éviter incendie et choc électrique, n'immergez jamais le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau et gardez les connexions électriques au sec.
- Faites cheminer le cordon de sorte que personne ne puisse le tirer ni trébucher dessus. Ne le pliez pas, ne l'écrasez pas, ne l'endommagez pas et tenez-le loin des arêtes vives et de la chaleur.
- Saisissez la fiche — pas le cordon — pour débrancher. Ne laissez pas le cordon pendre d'un bord ni toucher des surfaces chaudes.

- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, ou après une panne ou une chute. Un cordon ou une fiche endommagé doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage, l'entretien ou le déplacement.
- Assurez-vous que toutes les connexions sont propres et sèches avant la mise sous tension, et que la fiche reste accessible après l'installation.

UTILISATION ET EMPLACEMENT

- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur uniquement. Il n'est pas prévu pour un usage commercial ou en extérieur.
- Utilisez la cave uniquement comme décrit dans ce manuel ; tout autre usage peut provoquer incendie, choc ou blessure et annule la garantie.
- Placez l'appareil sur une surface droite, rigide et stable, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur (radiateurs, cuisinières).
- Éloignez-le des flammes nues et des objets contenant de l'eau (vases, aquariums). Ne laissez rien tomber ni aucun liquide pénétrer dans les ouvertures.
- Assurez une bonne circulation de l'air : laissez environ 100 mm libres sur tous les côtés pour la ventilation et éviter la surchauffe.
- Ne nettoyez pas l'extérieur avec des produits chimiques, de la laine d'acier ou des nettoyeurs abrasifs — ils rayent la surface métallique.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols à gaz propulseur inflammable dans l'appareil.
- N'y placez pas d'aliments chauds et n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'outils tranchants/métalliques pour accélérer le dégivrage — utilisez une spatule en plastique si nécessaire.
- Aucune pièce n'est réparable par l'utilisateur à l'intérieur ; les réparations doivent être effectuées par un technicien agréé.

FLUIDE FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE (R600A)

- Danger — risque d'incendie ou d'explosion : l'appareil utilise un fluide frigorigène inflammable. Ne percez pas les tuyauteries du circuit.
- La pièce d'installation doit être d'au moins 1 m³ pour 8 g de fluide frigorigène (voir la quantité dans les caractéristiques techniques).

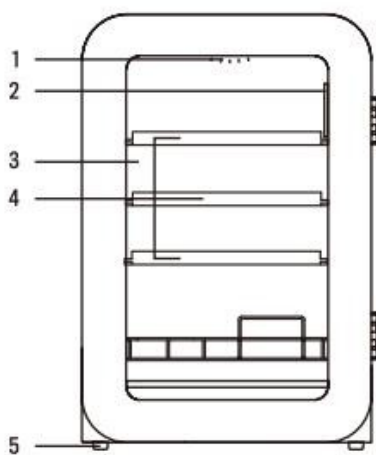
- Pendant le transport et l'installation, veillez à n'endommager aucune partie du circuit frigorifique.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, évitez les flammes nues et les sources d'inflammation et aérez soigneusement la pièce.
- Cet appareil est lourd — déplacez-le à deux personnes ou avec une aide mécanique pour éviter toute blessure.

ENFANTS ET SÉCURITÉ

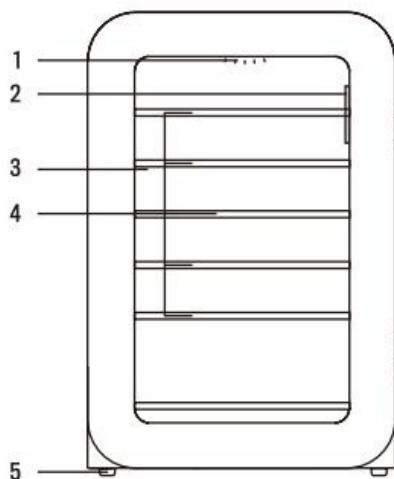
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance, s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions sur son utilisation sûre.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'il est utilisé par ou près d'enfants.

Vue d'ensemble du produit

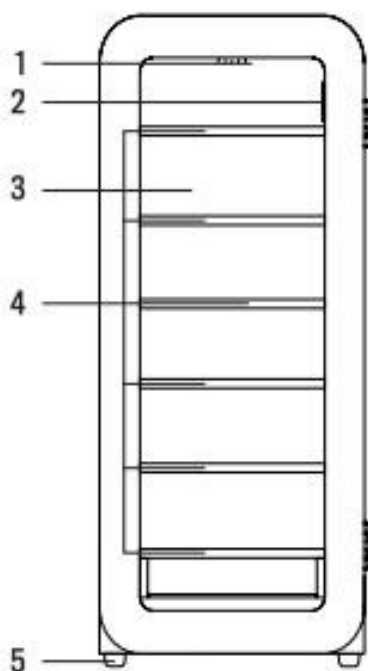
Les principaux éléments sont : (1) éclairage, (2) panneau de commande, (3) porte, (4) clayettes, (5) pieds.



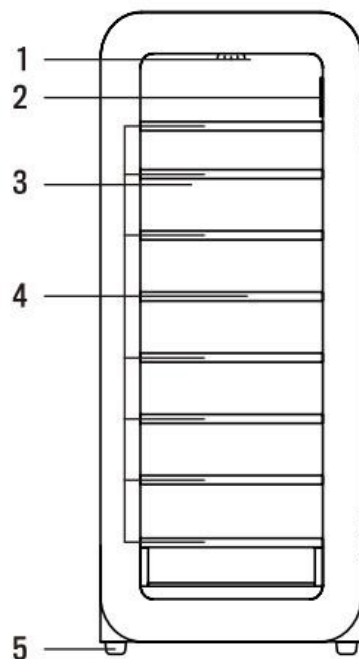
CC70S



CC130S



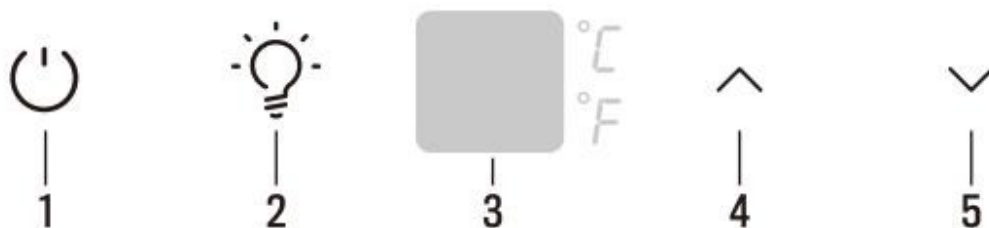
CC156S



CC208S

Utilisation

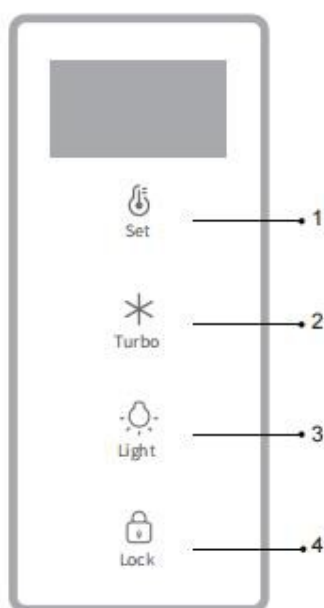
PANNEAU DE COMMANDE – CC70S / CC130S / CC208S



Panneau de commande : (1) marche/arrêt · (2) éclairage · (3) écran · (4) température + · (5) température -

- Bouton marche/arrêt – met l'appareil en marche et à l'arrêt.
- Bouton d'éclairage – allume et éteint l'éclairage intérieur (à n'utiliser qu'en cas de besoin pour économiser l'énergie).
- Écran – affiche la température réglée.
- Température + / - – réglez la température au niveau souhaité.
- Pour limiter la consommation, respectez la capacité de remplissage de la cave.

PANNEAU DE COMMANDE — CC156S



Panneau de commande CC156S

- Bouton Set — appuyez pour choisir la température ; chaque pression la baisse de 1 °C. Préréglage 12 °C, plage 4–22 °C (le réglage boucle).
- Bouton Turbo — appuyez pour activer ou quitter le mode turbo ; l'écran affiche 4 °C.
- Bouton d'éclairage — allume et éteint l'éclairage (à n'utiliser qu'en cas de besoin).
- Bouton de verrouillage enfant — appuyez pour activer ou désactiver le verrouillage enfant.
- Échelle de température — appuyez simultanément sur Set et Turbo pendant 2 secondes pour basculer entre °C et °F.

REMARQUE

Si l'appareil est débranché, éteint ou perd l'alimentation, attendez 3 à 5 minutes avant de le redémarrer. Il ne démarrera pas avant ce délai.

Installation et mise en place

- Lisez toutes les consignes de sécurité avant l'installation. Placez la cave sur un sol solide et de niveau, capable de la supporter pleine — cela assure aussi un fonctionnement plus silencieux.
- Sur moquette, calez-la avec une planche en bois dessous. Notez que la chaleur du compresseur peut décolorer la moquette.

- Cet appareil est conçu pour une pose libre uniquement et ne doit pas être encastré ni intégré.
- N'inclinez pas l'appareil de plus de 45° par rapport à la verticale lors du déplacement.
- Évitez la lumière directe du soleil, les sources de chaleur, le froid extrême et l'humidité élevée. Le placer dans la partie la plus fraîche de la pièce économise l'énergie.

ESPACE ET MISE À NIVEAU

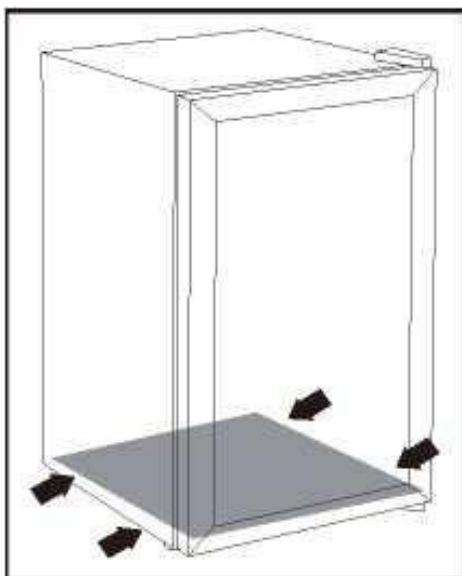
- Laissez de la place pour l'ouverture de la porte, et au moins 100 mm à l'arrière et 50 mm sur les côtés pour que l'air circule à l'arrière.
- L'appareil doit être de niveau pour que la porte et le joint magnétique s'alignent correctement — réglez les pieds à la base.

PIÈCES DÉTACHÉES ET DISPONIBILITÉ (ÉCOCONCEPTION UE)

- Les joints de porte sont disponibles pendant au moins 10 ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.
- Les poignées de porte, charnières, clayettes, plateaux et paniers sont disponibles pendant au moins 7 ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.
- Les thermostats, capteurs de température, cartes de circuit imprimé et sources lumineuses sont disponibles pendant au moins 7 ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.

AVERTISSEMENT

Manipulez avec précaution. N'exercez aucune force sur une pièce telle que le condenseur ou la porte. Les rails métalliques du dessous peuvent avoir des arêtes vives — ne traînez pas l'appareil ; soulevez-le et posez-le avec soin.



Arêtes vives sur le dessous — manipuler avec précaution

Avant la première utilisation

- Retirez tout l'emballage à l'intérieur et autour de l'appareil, mais laissez la mousse autour des tuyaux à l'arrière. Conservez le carton d'origine pour un transport ultérieur.
- Le film plastique présente un risque d'étouffement — tenez-le hors de portée des enfants et éliminez-le en toute sécurité.
- Avant de brancher, laissez l'appareil debout au moins 8 heures pour que l'huile revienne dans le compresseur.
- Nettoyez l'intérieur à l'eau tiède, avec un chiffon doux et un détergent doux et neutre, puis séchez soigneusement. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.

Fonctionnement normal

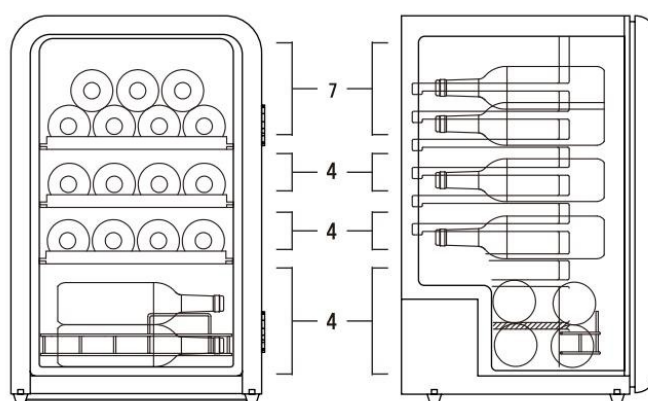
- Certains bruits sont tout à fait normaux : des gargouillis proviennent du fluide frigorigène dans les tuyaux, et des craquements du contractage et de la dilatation des parois internes.
- Un bruit d'écoulement d'eau est normal lorsque l'eau s'évacue pendant le dégivrage. Au démarrage, le compresseur peut être un peu plus bruyant un court instant.
- Les surfaces extérieures peuvent être plus chaudes que la pièce — c'est normal pendant que le compresseur évacue la chaleur.

- Si la porte vient d'être ouverte, attendez quelques minutes avant de rouvrir pour que la pression de l'air s'équilibre.
- Après toute coupure de courant, attendez 3 à 5 minutes avant de redémarrer.

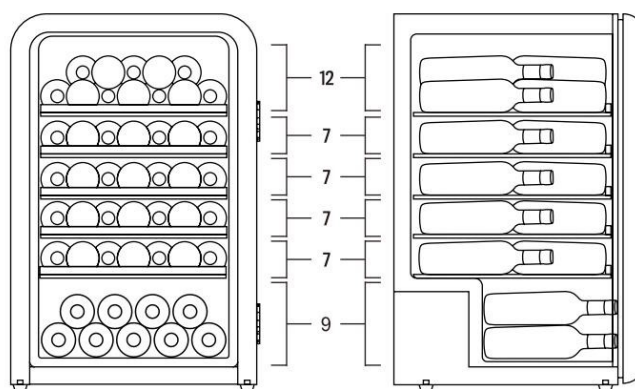
Utilisation et conservation du vin

La capacité dépend du modèle (bouteilles standard de 75 cl) :

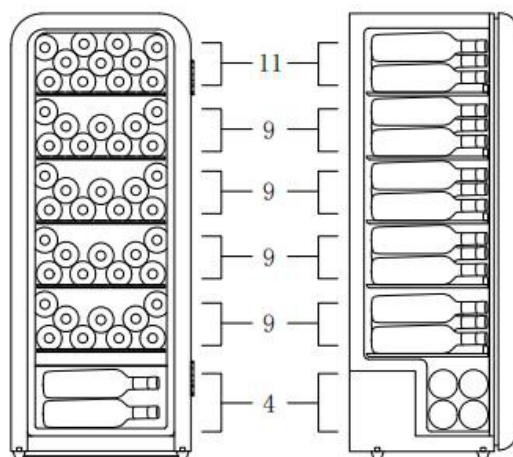
MODÈLE	CAPACITÉ
CC70S	19 bouteilles
CC130S	49 bouteilles
CC156S	51 bouteilles
CC208S	76 bouteilles



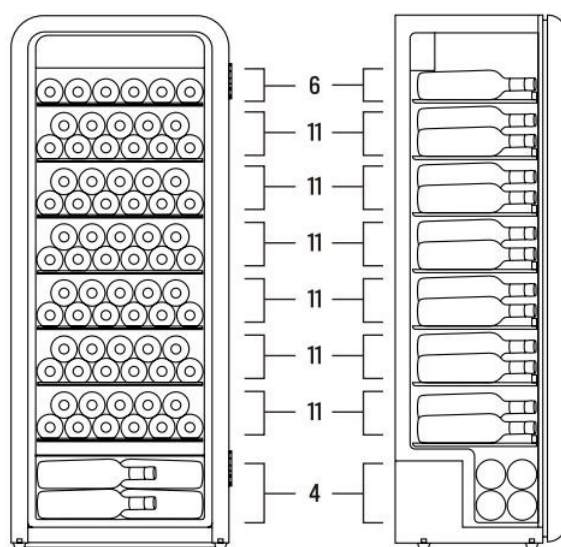
CC70S – 19 bouteilles



CC130S – 49 bouteilles



CC156S – 51 bouteilles



CC208S – 76 bouteilles

CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Placez la cave dans la partie la plus fraîche de la pièce, à l'écart des sources de chaleur et du soleil.
- Laissez les aliments et boissons refroidir à température ambiante avant de les placer à l'intérieur, et ne surchargez pas la cave.
- Ne tapissez pas les clayettes de papier aluminium ou de papier – cela gêne la circulation de l'air. Disposez les bouteilles pour que l'air circule et que rien ne touche la paroi arrière.
- Gardez la porte fermée autant que possible et ne réglez pas le thermostat plus froid que nécessaire.

Entretien

NETTOYAGE INTÉRIEUR

- Débranchez l'appareil avant le nettoyage et ne versez jamais d'eau dessus.
- Nettoyez l'intérieur avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau tiède (5 ml pour 0,5 litre d'eau).
- Nettoyez les accessoires séparément à l'eau savonneuse — pas au lave-vaisselle — et n'utilisez pas de produits abrasifs.
- Rincez à l'eau claire, séchez soigneusement et rebranchez la fiche avec les mains sèches.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

- Lavez la carrosserie extérieure à l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de produits abrasifs et attention aux arêtes vives du dessous.
- Une ou deux fois par an, dépoussiérez le compresseur et l'arrière avec une brosse ou un aspirateur — l'accumulation de poussière augmente la consommation.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs, acides, à base d'huile ou de solvant, de liquides inflammables ni de nettoyeur vapeur (l'humidité dans les parties électriques peut provoquer un choc, la vapeur chaude peut abîmer le plastique). Laissez l'appareil sécher complètement avant usage. Les huiles essentielles et solvants organiques peuvent attaquer les pièces en plastique — par ex. le jus de citron ou d'écorce d'orange, ou les nettoyeurs à base d'acide acétique ; tenez ces substances éloignées de l'appareil.

VOUS PARTEZ ?

- Courtes absences (moins d'un mois) : laissez la cave fonctionner.
- Longues absences : videz-la, débranchez-la, nettoyez et séchez l'intérieur, et laissez la porte légèrement ouverte pour éviter odeurs et moisissures. Tenez les enfants éloignés de l'appareil ouvert.

DÉPLACER L'APPAREIL

- Débranchez-le et retirez tout le contenu. Scotchez les clayettes et la porte et remontez les pieds réglables à fond.
- Ne soulevez jamais l'appareil par la porte. Protégez l'extérieur avec une couverture et gardez-le debout pendant le transport.

Dépannage

Vous pouvez résoudre vous-même de nombreux problèmes. Essayez les suggestions ci-dessous avant de contacter le service.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE / SOLUTION
La cave ne fonctionne pas	Vérifiez qu'elle est allumée et branchée, qu'il n'y a pas de coupure de courant et que le fusible n'a pas sauté. Testez la prise avec un appareil dont vous êtes sûr qu'il fonctionne.
Pas assez froide	Trop de contenu · thermostat réglé trop haut · lumière directe ou pièce chaude · porte ouverte trop souvent ou mal fermée · joint non étanche · dégagements insuffisants sur les côtés/à l'arrière.
Trop froide	Réglez une température plus élevée. N'utilisez le réglage le plus froid que brièvement (environ 2 heures avant d'ajouter beaucoup de bouteilles) ; sinon la température peut descendre sous 0 °C car le compresseur tourne en continu.
Humidité sur les parois / surfaces extérieures mouillées	Le temps chaud et humide augmente la condensation — c'est normal. Ouvrez moins la porte et gardez-la fermée ; essuyez la condensation extérieure.
Odeur	Vérifiez que tous les aliments et boissons sont dans leur date et bien emballés, et essuyez les éclaboussures sur les clayettes et tiroirs.
La porte ne ferme pas correctement	Retirez les obstacles · vérifiez que les clayettes sont en place · vérifiez que le joint n'est pas déformé ni déchiré · vérifiez que l'appareil est de niveau.
Bruits inhabituels	Vérifiez que l'appareil est de niveau, stable et ne touche pas d'autres objets. Gargouillis, écoulement d'eau et craquements sont normaux.
Le compresseur tourne en continu	Température réglée trop froide · porte ouverte ou obstruée · joint usé ou sale · beaucoup de contenu ajouté récemment · pièce plus chaude que d'habitude.

Mise au rebut

- Risque d'emprisonnement d'enfants : avant de vous débarrasser d'un ancien appareil, éteignez-le, débranchez-le, retirez la ou les portes et rendez tout verrou inutilisable — mais laissez les clayettes en place pour que les enfants ne puissent pas grimper à l'intérieur. Coupez le câble au ras de l'appareil.
- Le système de réfrigération contient du gaz et du fluide frigorigène qui nécessitent une élimination spécialisée. Contactez votre municipalité pour la procédure correcte.
- Éliminez l'emballage de manière responsable : recyclez le carton et tenez les sacs plastiques hors de portée des enfants.

Italiano

CC70S · CC130S · CC156S · CC208S

Introduzione

Grazie per aver scelto una cantinetta Cavecool. Questo manuale riguarda i modelli CC70S, CC130S, CC156S e CC208S.

Leggi attentamente il manuale prima del primo utilizzo — anche se conosci questo tipo di prodotto — e conservalo insieme alla garanzia e allo scontrino. Se cedi l'apparecchio, allega il manuale.

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA

Il refrigerante è isobutano (R600a), che è infiammabile. Non danneggiare mai il circuito del refrigerante, tieni l'apparecchio lontano da fiamme libere e fonti di calore e areare bene la stanza se il circuito è danneggiato.

Non usare prolunghe. Usa una presa dedicata e correttamente collegata a terra e non modificare mai l'apparecchio.

SICUREZZA ELETTRICA E USO DEL CAVO

- Assicurati che tensione e frequenza della presa corrispondano alla targhetta. In caso contrario, contatta l'assistenza post-vendita e non usare l'apparecchio.
- Non far funzionare un altro apparecchio sullo stesso circuito contemporaneamente — potrebbe sovraccaricarlo e far saltare il fusibile.
- Per proteggere da incendi e scosse, non immergere mai cavo, spina o apparecchio in acqua e mantieni asciutte le connessioni elettriche.
- Disponi il cavo in modo che nessuno possa tirarlo o inciamparvi. Non piegarlo, schiacciarlo o danneggiarlo e tienilo lontano da bordi taglienti e calore.
- Afferra la spina — non il cavo — per scollegare. Non lasciare il cavo penzolare da un bordo o toccare superfici calde.

- Non usare l'apparecchio se cavo o spina sono danneggiati, o dopo un guasto o una caduta. Un cavo o una spina danneggiati devono essere sostituiti dal produttore o da una persona qualificata.
- Scollega l'apparecchio quando non è in uso e prima di pulizia, manutenzione o spostamento.
- Assicurati che tutte le connessioni siano pulite e asciutte prima di accendere e che la spina resti accessibile dopo l'installazione.

USO E COLLOCAZIONE

- Questo apparecchio è destinato solo all'uso domestico in interni. Non è previsto per uso commerciale o all'aperto.
- Usa la cantinetta solo come descritto nel manuale; qualsiasi altro uso può causare incendio, scossa o lesioni e invalida la garanzia.
- Colloca l'apparecchio su una superficie dritta, rigida e stabile, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore come radiatori e fornelli.
- Tienilo lontano da fiamme libere e oggetti contenenti acqua (vasi, acquari). Non far cadere oggetti né versare liquidi nelle aperture.
- Garantisci una buona circolazione dell'aria: lascia circa 100 mm liberi su tutti i lati per la ventilazione ed evitare il surriscaldamento.
- Non pulire l'esterno con detergenti chimici, lana d'acciaio o abrasivi — graffiano la superficie metallica.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile nell'apparecchio.
- Non inserire cibi caldi e non usare dispositivi meccanici o strumenti affilati/metallici per accelerare lo sbrinamento — usa un raschietto di plastica se necessario.
- All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente; le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico autorizzato.

REFRIGERANTE INFIAMMABILE (R600A)

- Pericolo — rischio di incendio o esplosione: l'apparecchio usa refrigerante infiammabile. Non forare le tubazioni del refrigerante.
- Il locale di installazione deve essere di almeno 1 m³ ogni 8 g di refrigerante (vedi la quantità nelle specifiche tecniche).
- Durante trasporto e installazione, assicurati che nessuna parte del circuito del refrigerante venga danneggiata.

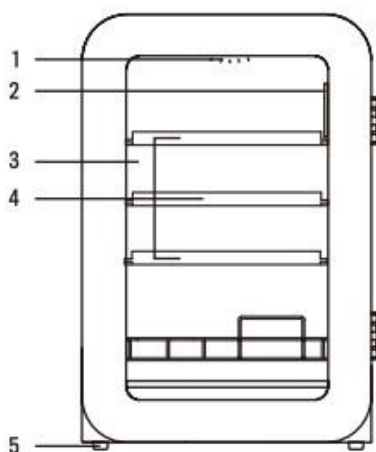
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato, evita fiamme libere e fonti di innesco e areare accuratamente il locale.
- L'apparecchio è pesante — spostalo in due persone o con un ausilio meccanico per evitare lesioni.

BAMBINI E SICUREZZA

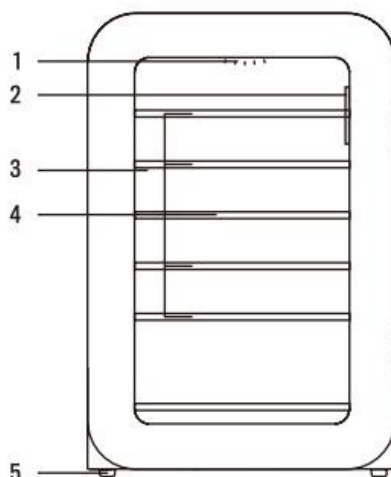
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio. È necessaria una stretta sorveglianza quando è usato da o vicino a bambini.

Panoramica del prodotto

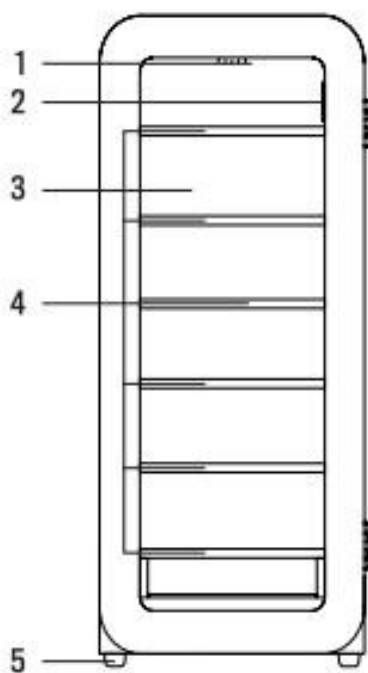
Le parti principali sono: (1) luce, (2) pannello di controllo, (3) porta, (4) ripiani, (5) piedini.



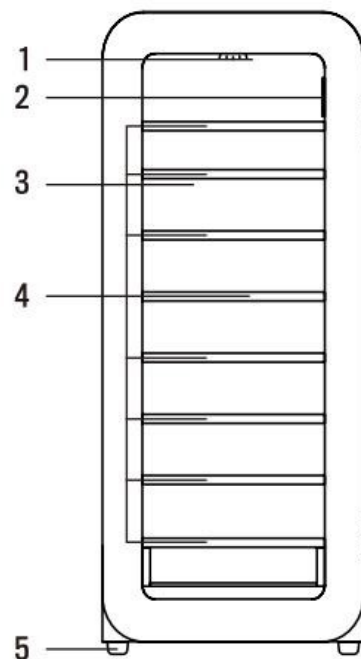
CC70S



CC130S



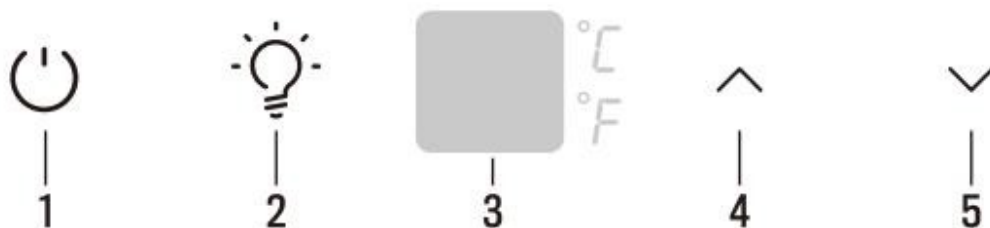
CC156S



CC208S

Funzionamento

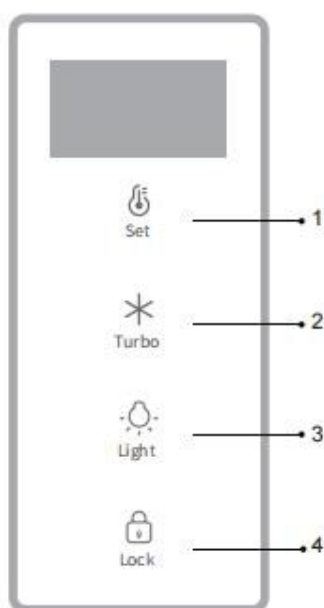
PANNELLO DI CONTROLLO — CC70S / CC130S / CC208S



Pannello di controllo: (1) on/off · (2) luce · (3) display · (4) temperatura su · (5) temperatura giù

- Pulsante on/off — accende e spegne l'apparecchio.
- Pulsante luce — accende e spegne la luce interna (usalo solo quando serve per risparmiare energia).
- Display — mostra la temperatura impostata.
- Temperatura su/giù — imposta la temperatura al livello desiderato.
- Per contenere i consumi, rispetta la capacità di riempimento della cantinetta.

PANNELLO DI CONTROLLO — CC156S



Pannello di controllo CC156S

- Pulsante Set — premi per scegliere la temperatura; ogni pressione la abbassa di 1 °C. Preimpostato 12 °C, intervallo 4–22 °C (l'impostazione è ciclica).
- Pulsante Turbo — premi per attivare o uscire dalla modalità turbo; il display mostra 4 °C.
- Pulsante luce — accende e spegne la luce (usalo solo quando serve).
- Pulsante blocco bambini — premi per attivare o disattivare il blocco bambini.
- Scala di temperatura — premi Set e Turbo insieme per 2 secondi per passare tra °C e °F.

NOTA

Se l'apparecchio viene scollegato, spento o perde alimentazione, attendi 3–5 minuti prima di riavviarlo. Non si avvia prima di questo ritardo.

Installazione e collocazione

- Leggi tutte le istruzioni di sicurezza prima dell'installazione. Colloca la cantinetta su un pavimento solido e in piano, in grado di sostenerla a pieno carico — garantisce anche un funzionamento più silenzioso.
- Su moquette, sostienila con una tavola di legno sotto. Nota che il calore del compressore può scolorire la moquette.

- Questo apparecchio è progettato solo per l'installazione a libera collocazione e non deve essere incassato o integrato.
- Non inclinare l'apparecchio oltre 45° dalla verticale durante lo spostamento.
- Evita luce diretta del sole, fonti di calore, freddo estremo e umidità elevata. Collocarlo nella zona più fresca del locale fa risparmiare energia.

SPAZIO E MESSA IN BOLLA

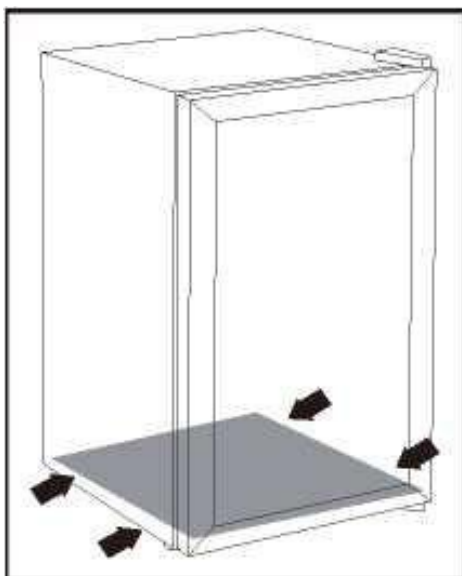
- Lascia spazio per l'apertura della porta e almeno 100 mm dietro e 50 mm ai lati affinché l'aria circoli sul retro.
- L'apparecchio deve essere in bolla perché porta e guarnizione magnetica si allineino correttamente — regola i piedini alla base.

RICAMBI E DISPONIBILITÀ (ECODESIGN UE)

- Le guarnizioni della porta sono disponibili per almeno 10 anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.
- Maniglie, cerniere, ripiani, vassoi e cestelli sono disponibili per almeno 7 anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.
- Termostati, sensori di temperatura, schede elettroniche e sorgenti luminose sono disponibili per almeno 7 anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.

AVVERTENZA

Maneggiare con cura. Non forzare alcuna parte, come il condensatore o la porta. Le guide metalliche sul fondo possono avere bordi taglienti — non trascinare l'apparecchio; sollevalo e posizionalo con attenzione.



Bordi taglienti sul fondo — maneggiare con cura

Prima del primo utilizzo

- Rimuovi tutto l'imballaggio all'interno e attorno all'apparecchio, ma lascia la schiuma attorno ai tubi sul retro. Conserva il cartone originale per un trasporto futuro.
- La pellicola di plastica è un rischio di soffocamento — tienila lontana dai bambini e smaltiscila in sicurezza.
- Prima di collegarlo, lascia l'apparecchio in posizione verticale per almeno 8 ore affinché l'olio rifluisca nel compressore.
- Pulisci l'interno con acqua tiepida, un panno morbido e un detergente delicato e neutro, poi asciuga bene. Non usare detersivi aggressivi o abrasivi.

Funzionamento normale

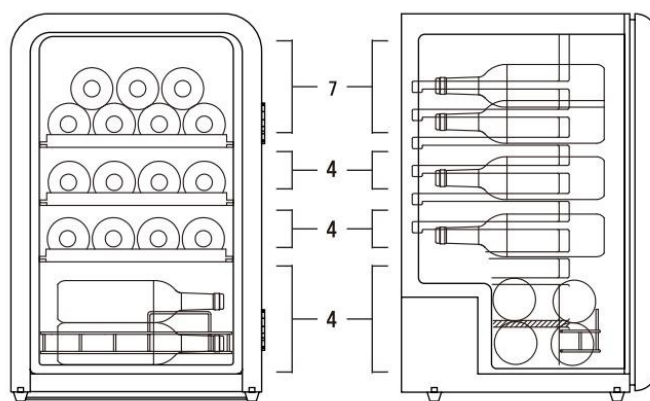
- Alcuni rumori sono del tutto normali: gorgoglii provengono dal refrigerante nei tubi, e scricchiolii dalla contrazione e dilatazione delle pareti interne.
- Un rumore di acqua che scorre è normale quando l'acqua defluisce durante lo sbrinatorio. All'avvio il compressore può essere un po' più rumoroso per breve tempo.
- Le superfici esterne possono risultare più calde dell'ambiente — è normale mentre il compressore dissipa il calore.
- Se la porta è appena stata aperta, attendi qualche minuto prima di riapirla affinché la pressione dell'aria si equilibri.

- Dopo ogni interruzione di corrente, attendi 3–5 minuti prima di riavviare.

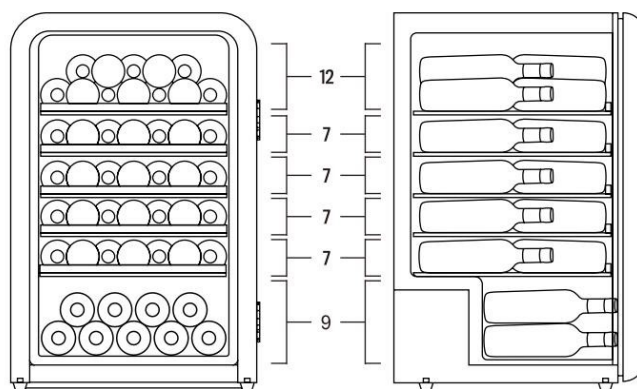
Uso e conservazione del vino

La capacità dipende dal modello (bottiglie standard da 75 cl):

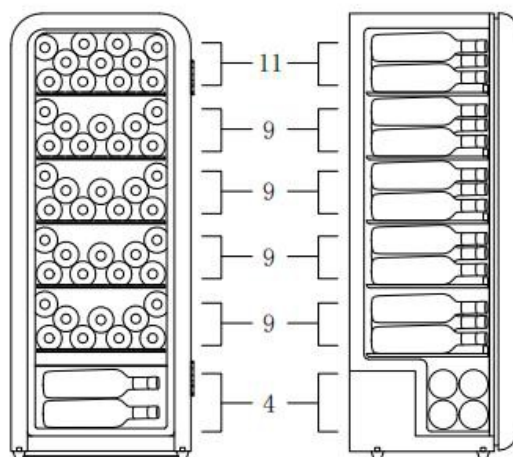
MODELLO	CAPACITÀ
CC70S	19 bottiglie
CC130S	49 bottiglie
CC156S	51 bottiglie
CC208S	76 bottiglie



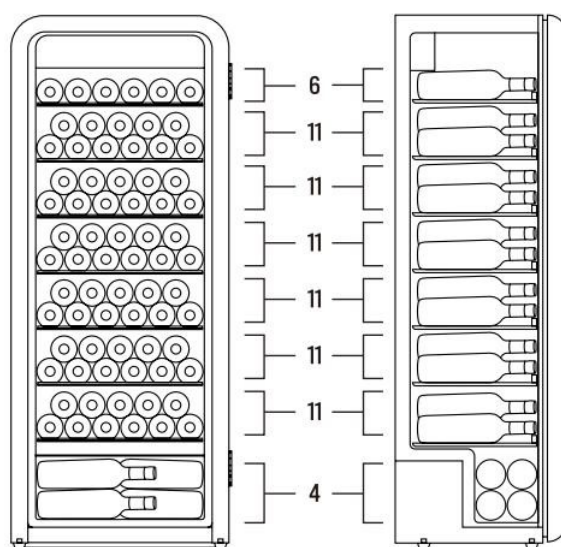
CC70S – 19 bottiglie



CC130S – 49 bottiglie



CC156S – 51 bottiglie



CC208S – 76 bottiglie

CONSIGLI PER RISPARMIARE ENERGIA

- Colloca la cantinetta nella zona più fresca del locale, lontano da fonti di calore e luce solare.
- Lascia raffreddare cibi e bevande a temperatura ambiente prima di riporli e non sovraccaricare la cantinetta.
- Non rivestire i ripiani con pellicola o carta – ostacola la circolazione dell'aria. Disponi le bottiglie in modo che l'aria circoli liberamente e nulla tocchi la parete posteriore.
- Tieni la porta chiusa il più possibile e non impostare il termostato più freddo del necessario.

Manutenzione

PULIZIA INTERNA

- Scollega l'apparecchio prima della pulizia e non versare mai acqua sopra di esso.
- Pulisci l'interno con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua tiepida (5 ml per 0,5 litri d'acqua).
- Pulisci gli accessori separatamente con acqua e sapone — non in lavastoviglie — e non usare prodotti abrasivi.
- Risciacqua con acqua pulita, asciuga con cura e reinserisci la spina con le mani asciutte.

PULIZIA ESTERNA

- Lava il mobile esterno con acqua calda e sapone. Non usare prodotti abrasivi e fai attenzione ai bordi taglienti sul fondo.
- Una o due volte l'anno spolvera il compressore e il retro con una spazzola o un aspirapolvere — l'accumulo di polvere aumenta i consumi.
- Non usare mai detergenti abrasivi, acidi, a base di olio o solvente, liquidi infiammabili o un pulitore a vapore (l'umidità nelle parti elettriche può causare scosse, il vapore caldo può danneggiare la plastica). Lascia asciugare completamente l'apparecchio prima dell'uso. Oli essenziali e solventi organici possono attaccare le parti in plastica — ad es. succo di limone o buccia d'arancia, o detergenti con acido acetico; tieni tali sostanze lontane dall'apparecchio.

PARTI PER LE VACANZE?

- Assenze brevi (meno di un mese): lascia la cantinetta in funzione.
- Assenze lunghe: svuotala, scollegala, pulisci e asciuga l'interno e lascia la porta leggermente aperta per evitare odori e muffa. Tieni i bambini lontani dall'apparecchio aperto.

SPOSTARE L'APPARECCHIO

- Scollegalo e rimuovi tutto il contenuto. Fissa con nastro ripiani e porta e avvita i piedini regolabili fino in fondo verso l'alto.
- Non sollevare mai l'apparecchio dalla porta. Proteggi l'esterno con una coperta e mantienilo in verticale durante il trasporto.

Risoluzione dei problemi

Molti problemi comuni puoi risolverli da solo. Prova i suggerimenti seguenti prima di contattare l'assistenza.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA / SOLUZIONE
La cantinetta non funziona	Verifica che sia accesa e collegata, che non ci sia un'interruzione di corrente e che il fusibile non sia saltato. Prova la presa con un apparecchio che sai funzionante.
Non abbastanza fredda	Troppo contenuto · termostato impostato troppo alto · luce diretta o ambiente caldo · porta aperta troppo spesso o non ben chiusa · guarnizione non a tenuta · spazi insufficienti ai lati/sul retro.
Troppo fredda	Imposta una temperatura più alta. Usa l'impostazione più fredda solo per poco (circa 2 ore prima di inserire molte bottiglie); altrimenti la temperatura può scendere sotto 0 °C perché il compressore lavora in continuo.
Umidità sulle pareti / superfici esterne bagnate	Il clima caldo e umido aumenta la condensa — è normale. Apri la porta meno spesso e tienila chiusa; asciuga la condensa esterna.
Odore	Verifica che tutti gli alimenti e le bevande siano nella data e ben confezionati, e pulisci eventuali versamenti su ripiani e cassette.
La porta non chiude bene	Rimuovi eventuali ostacoli · controlla che i ripiani siano in sede · controlla che la guarnizione non sia deformata o lacerata · controlla che l'apparecchio sia in bolla.
Rumori insoliti	Verifica che l'apparecchio sia in piano, stabile e non a contatto con altri oggetti. Gorgoglii, scorrere d'acqua e scricchiolii sono normali.
Il compressore lavora in continuo	Temperatura impostata troppo fredda · porta aperta o ostruita · guarnizione usurata o sporca · molto contenuto appena aggiunto · ambiente più caldo del solito.

Smaltimento

- Rischio di intrappolamento dei bambini: prima di smaltire un vecchio apparecchio, spegnilo, scollegalo, toglilo la/e porta/e e rendi inutilizzabili eventuali serrature — ma lascia i ripiani al loro posto così i bambini non possono arrampicarsi dentro. Taglia il cavo vicino all'apparecchio.
- Il sistema di refrigerazione contiene gas e refrigerante che richiedono uno smaltimento specializzato. Contatta le autorità locali per la procedura corretta.
- Smaltisci l'imballaggio responsabilmente: ricicla il cartone e tieni i sacchetti di plastica lontani dai bambini.

Español

CC70S · CC130S · CC156S · CC208S

Introducción

Gracias por elegir una vinoteca Cavecool. Este manual cubre los modelos CC70S, CC130S, CC156S y CC208S.

Lee este manual con atención antes del primer uso — aunque conozcas este tipo de producto — y consérvalo junto con la tarjeta de garantía y el recibo. Si cedes el aparato, adjunta el manual.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

El refrigerante es isobutano (R600a), que es inflamable. No dañes nunca el circuito de refrigerante, mantén el aparato alejado de llamas y fuentes de calor, y ventila bien la estancia si el circuito se daña.

No uses alargador. Usa una toma dedicada y correctamente conectada a tierra, y no modifiques nunca el aparato.

SEGURIDAD ELÉCTRICA Y MANEJO DEL CABLE

- Asegúrate de que la tensión y la frecuencia de la toma coincidan con la placa de características. Si no, contacta con el servicio posventa y no uses el aparato.
- No hagas funcionar otro aparato en el mismo circuito a la vez — puede sobrecargarlo y saltar el fusible.
- Para proteger contra incendios y descargas, no sumerjas nunca el cable, el enchufe ni el aparato en agua y mantén secas las conexiones eléctricas.
- Coloca el cable de modo que nadie pueda tirar de él ni tropezar. No lo dobles, aplastes ni dañes y manténlo alejado de bordes afilados y del calor.
- Sujeta el enchufe — no el cable — al desconectar. No dejes el cable colgando de un borde ni tocando superficies calientes.

- No uses el aparato si el cable o el enchufe están dañados, o tras una avería o caída. Un cable o enchufe dañado debe ser sustituido por el fabricante o una persona cualificada.
- Desenchufa el aparato cuando no se use y antes de limpiarlo, mantenerlo o moverlo.
- Asegúrate de que todas las conexiones estén limpias y secas antes de encender, y de que el enchufe quede accesible tras la instalación.

USO Y COLOCACIÓN

- Este aparato es solo para uso doméstico en interiores. No está destinado a uso comercial ni exterior.
- Usa la vinoteca solo como se describe en este manual; cualquier otro uso puede provocar incendio, descarga o lesiones y anula la garantía.
- Coloca el aparato sobre una superficie recta, rígida y estable, lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor como radiadores y cocinas.
- Manténlo alejado de llamas y de objetos con agua (jarrones, peceras). No dejes caer objetos ni derrames líquidos en las aberturas.
- Garantiza una buena circulación de aire: deja unos 100 mm libres por todos los lados para ventilar y evitar el sobrecalentamiento.
- No limpies el exterior con productos químicos, estropajo de acero ni limpiadores abrasivos — rayan la superficie metálica.
- No almacenes sustancias explosivas como aerosoles con propelente inflamable en el aparato.
- No introduces alimentos calientes ni uses dispositivos mecánicos o herramientas afiladas/metálicas para acelerar el descongelado — usa un rascador de plástico si es necesario.
- No hay piezas reparables por el usuario en el interior; las reparaciones debe realizarlas un técnico autorizado.

REFRIGERANTE INFLAMABLE (R600A)

- Peligro — riesgo de incendio o explosión: el aparato usa refrigerante inflamable. No perfores las tuberías del refrigerante.
- La estancia de instalación debe tener al menos 1 m³ por cada 8 g de refrigerante (consulta la cantidad en las especificaciones técnicas).
- Durante el transporte y la instalación, asegúrate de no dañar ninguna parte del circuito de refrigerante.

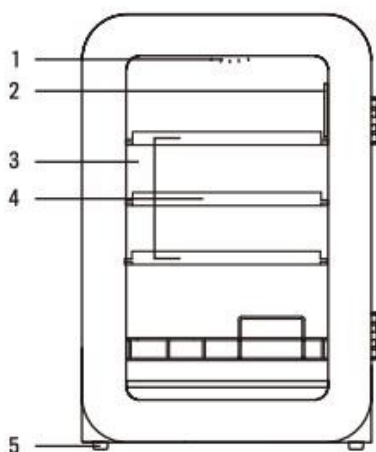
- Si el circuito de refrigerante se daña, evita llamas y fuentes de ignición y ventila a fondo la estancia.
- Este aparato es pesado — muévelo entre dos personas o con una ayuda mecánica para evitar lesiones.

NIÑOS Y SEGURIDAD

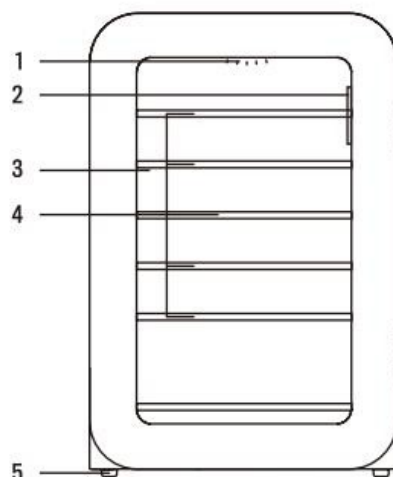
- Este aparato pueden usarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimiento, si están supervisados o han recibido instrucciones sobre su uso seguro.
- Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato. Es necesaria una supervisión estrecha cuando lo usan niños o se usa cerca de ellos.

Descripción del producto

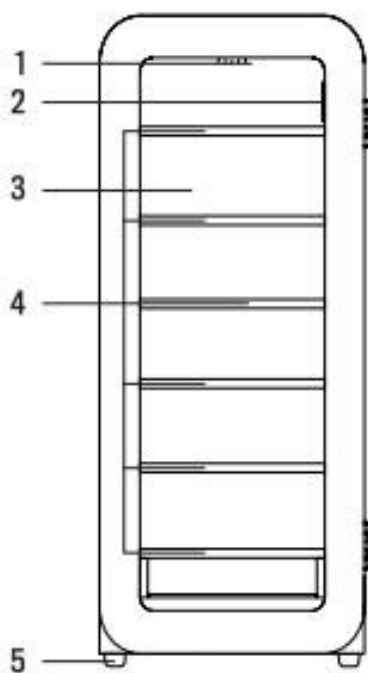
Las partes principales son: (1) luz, (2) panel de control, (3) puerta, (4) baldas, (5) patas.



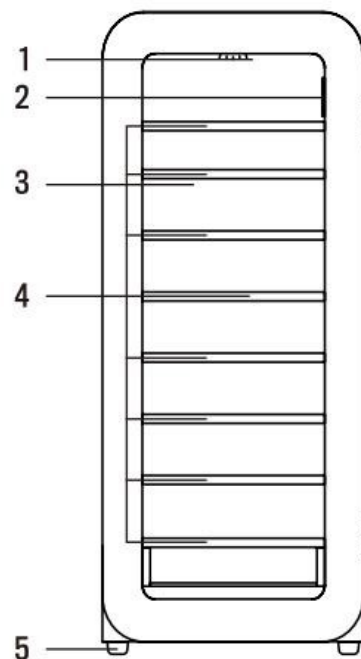
CC70S



CC130S



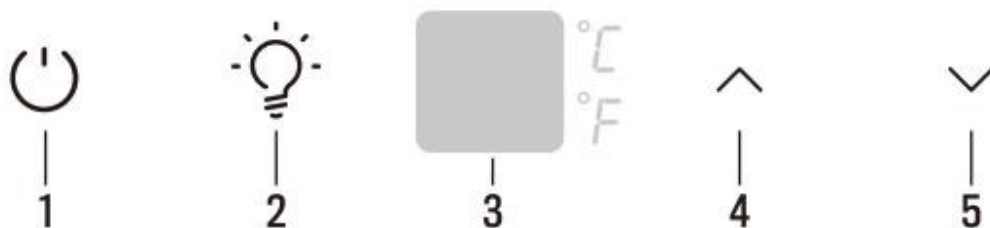
CC156S



CC208S

Funcionamiento

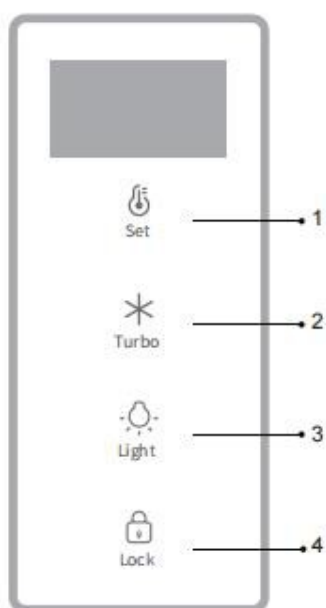
PANEL DE CONTROL – CC70S / CC130S / CC208S



Panel de control: (1) encendido/apagado · (2) luz · (3) pantalla · (4) subir temperatura · (5) bajar temperatura

- Botón de encendido/apagado – enciende y apaga el aparato.
- Botón de luz – enciende y apaga la luz interior (úsalo solo cuando sea necesario para ahorrar energía).
- Pantalla – muestra la temperatura ajustada.
- Subir/bajar temperatura – ajusta la temperatura al nivel deseado.
- Para mantener bajo el consumo, respeta la capacidad de llenado de la vinoteca.

PANEL DE CONTROL — CC156S



Panel de control CC156S

- Botón Set — pulsa para elegir la temperatura; cada pulsación la baja 1 °C. Preajuste 12 °C, rango 4–22 °C (el ajuste es cíclico).
- Botón Turbo — pulsa para entrar o salir del modo turbo; la pantalla muestra 4 °C.
- Botón de luz — enciende y apaga la luz (úsalo solo cuando sea necesario).
- Botón de bloqueo infantil — pulsa para activar o desactivar el bloqueo infantil.
- Escala de temperatura — pulsa Set y Turbo a la vez durante 2 segundos para cambiar entre °C y °F.

NOTA

Si el aparato se desenchufa, se apaga o pierde corriente, espera 3–5 minutos antes de reiniciarlo. No arrancará antes de ese tiempo.

Instalación y colocación

- Lee todas las instrucciones de seguridad antes de instalar. Coloca la vinoteca sobre un suelo firme y nivelado capaz de soportarla llena — también da un funcionamiento más silencioso.
- Sobre moqueta, apóyala con una tabla de madera debajo. Ten en cuenta que el calor del compresor puede decolorar la moqueta.

- Este aparato está diseñado solo para instalación de libre colocación y no debe empotrarse ni integrarse.
- No inclines el aparato más de 45° respecto a la vertical al moverlo.
- Evita la luz solar directa, las fuentes de calor, el frío extremo y la humedad alta. Colocarlo en la zona más fresca de la estancia ahorra energía.

ESPACIO Y NIVELACIÓN

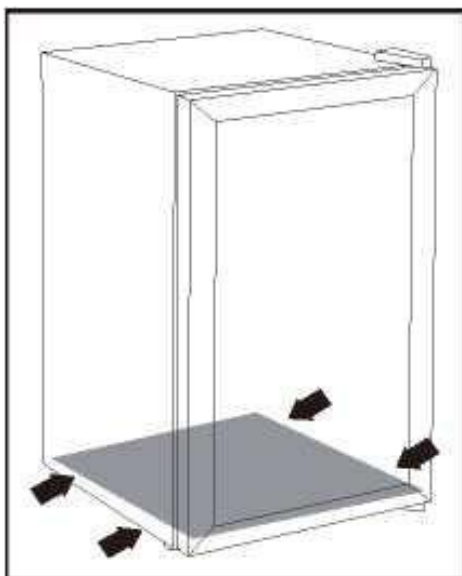
- Deja espacio para que la puerta abra, y al menos 100 mm detrás y 50 mm a los lados para que el aire circule por la parte trasera.
- El aparato debe estar nivelado para que la puerta y la junta magnética cierren correctamente — ajusta las patas de la base.

PIEZAS DE REPUESTO Y DISPONIBILIDAD (ECODISEÑO UE)

- Las juntas de la puerta están disponibles durante al menos 10 años tras la comercialización de la última unidad del modelo.
- Las manijas, bisagras, baldas, bandejas y cestas están disponibles durante al menos 7 años tras la comercialización de la última unidad del modelo.
- Los termostatos, sensores de temperatura, placas de circuito impreso y fuentes de luz están disponibles durante al menos 7 años tras la comercialización de la última unidad del modelo.

ADVERTENCIA

Manipula con cuidado. No fuerces ninguna pieza, como el condensador o la puerta. Los rieles metálicos de la parte inferior pueden tener bordes afilados — no arrastres el aparato; levántalo y colócalo con cuidado.



Bordes afilados en la parte inferior — manipular con cuidado

Antes del primer uso

- Retira todo el embalaje interior y alrededor del aparato, pero deja la espuma alrededor de los tubos de la parte trasera. Conserva la caja original para un transporte futuro.
- El plástico de embalaje es un riesgo de asfixia — manténlo lejos de los niños y deséchalo de forma segura.
- Antes de conectarlo, deja el aparato en posición vertical al menos 8 horas para que el aceite regrese al compresor.
- Limpia el interior con agua tibia, un paño suave y un detergente suave y neutro, y seca bien. No uses limpiadores agresivos ni abrasivos.

Funcionamiento normal

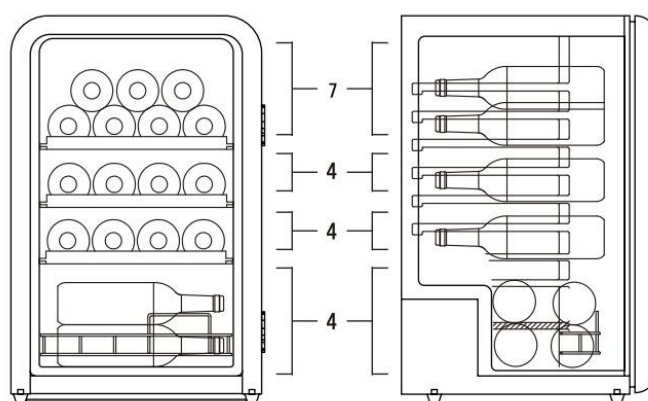
- Algunos ruidos son totalmente normales: los borboteos provienen del refrigerante que circula por las tuberías, y los chasquidos de la contracción y dilatación de las paredes interiores.
- Un sonido de agua corriendo es normal cuando el agua drena durante el descongelado. Al arrancar, el compresor puede sonar un poco más fuerte un breve rato.
- Las superficies exteriores pueden notarse más cálidas que la estancia — es normal mientras el compresor evacúa el calor.

- Si la puerta se acaba de abrir, espera unos minutos antes de volver a abrirla para que se iguale la presión del aire.
- Tras cualquier corte de corriente, espera 3–5 minutos antes de reiniciar.

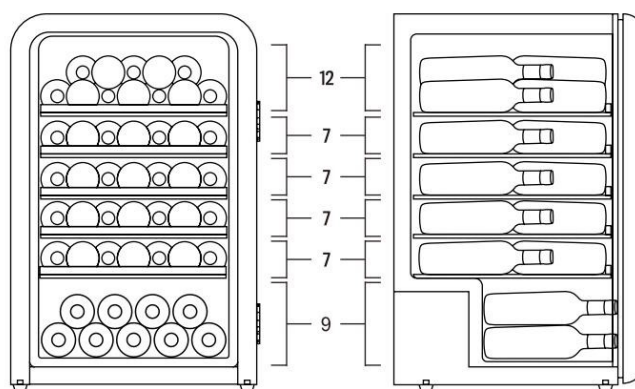
Uso y conservación del vino

La capacidad depende del modelo (botellas estándar de 75 cl):

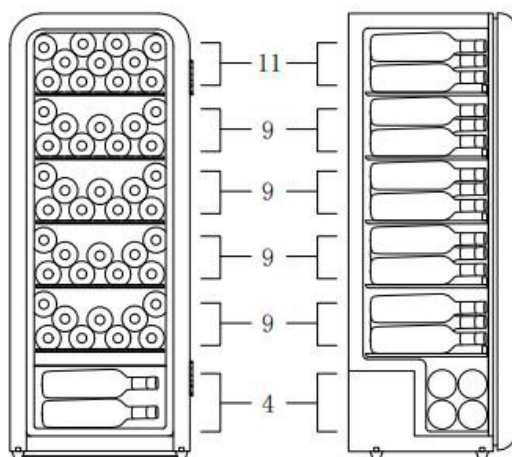
MODELO	CAPACIDAD
CC70S	19 botellas
CC130S	49 botellas
CC156S	51 botellas
CC208S	76 botellas



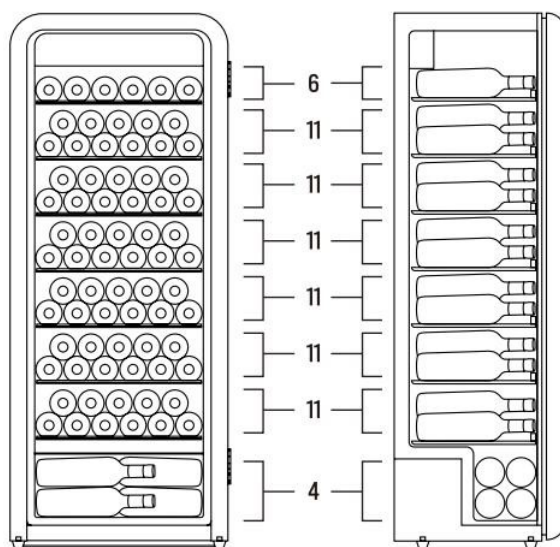
CC70S – 19 botellas



CC130S – 49 botellas



CC156S – 51 botellas



CC208S – 76 botellas

CONSEJOS DE AHORRO DE ENERGÍA

- Coloca la vinoteca en la zona más fresca de la estancia, lejos de fuentes de calor y de la luz solar.
- Deja que los alimentos y bebidas se enfríen a temperatura ambiente antes de introducirlos, y no sobrecargues la vinoteca.
- No cubras las baldas con papel de aluminio o papel — impide la circulación del aire. Coloca las botellas de modo que el aire fluya libremente y nada toque la pared trasera.
- Mantén la puerta cerrada lo máximo posible y no ajustes el termostato más frío de lo necesario.

Mantenimiento

LIMPIEZA INTERIOR

- Desenchufa el aparato antes de limpiar y no viertas nunca agua sobre él.
- Limpia el interior con una solución de bicarbonato de sodio y agua tibia (5 ml por 0,5 litros de agua).
- Limpia los accesorios por separado con agua y jabón — no en el lavavajillas — y no uses productos abrasivos.
- Aclara con agua limpia, seca con cuidado y vuelve a enchufar con las manos secas.

LIMPIEZA EXTERIOR

- Lava la carrocería exterior con agua caliente y jabón. No uses productos abrasivos y ten cuidado con los bordes afilados de la parte inferior.
- Una o dos veces al año, quita el polvo del compresor y de la parte trasera con un cepillo o aspiradora — la acumulación de polvo aumenta el consumo.
- No uses nunca limpiadores abrasivos, ácidos, a base de aceite o disolvente, líquidos inflamables ni limpiadora de vapor (la humedad en las partes eléctricas puede causar descargas y el vapor caliente puede dañar el plástico). Deja que el aparato se seque por completo antes de usarlo. Los aceites esenciales y disolventes orgánicos pueden atacar las piezas de plástico — p. ej. zumo de limón o de piel de naranja, o limpiadores con ácido acético; mantén tales sustancias alejadas del aparato.

¿TE VAS DE VIAJE?

- Ausencias cortas (menos de un mes): deja la vinoteca en funcionamiento.
- Ausencias largas: vacíala, desenchúfala, limpia y seca el interior y deja la puerta ligeramente abierta para evitar olores y moho. Mantén a los niños alejados del aparato abierto.

TRASLADAR EL APARATO

- Desenchúfalo y retira todo el contenido. Fija con cinta las baldas y la puerta y sube del todo las patas regulables.
- No levantes nunca el aparato por la puerta. Protege el exterior con una manta y manténlo en vertical durante el transporte.

Resolución de problemas

Muchos problemas habituales puedes resolverlos tú mismo. Prueba las sugerencias siguientes antes de contactar con el servicio.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA / SOLUCIÓN
La vinoteca no funciona	Comprueba que esté encendida y enchufada, que no haya un corte de corriente y que el fusible no haya saltado. Prueba la toma con un aparato que sepas que funciona.
No enfría lo suficiente	Demasiado contenido · termostato demasiado alto · luz directa o sala cálida · puerta abierta con demasiada frecuencia o no cerrada del todo · junta que no cierra · espacios insuficientes en los lados/detrás.
Demasiado fría	Ajusta una temperatura más alta. Usa el ajuste más frío solo un rato (unas 2 horas antes de meter muchas botellas); de lo contrario la temperatura puede bajar de 0 °C porque el compresor funciona sin parar.
Humedad en las paredes / superficies exteriores mojadas	El clima cálido y húmedo aumenta la condensación — es normal. Abre menos la puerta y manténla cerrada; seca la condensación exterior.
Olor	Comprueba que todos los alimentos y bebidas estén en fecha y bien envasados, y limpia los derrames en baldas y cajones.
La puerta no cierra bien	Retira obstáculos · comprueba que las baldas estén en su sitio · comprueba que la junta no esté deformada ni rota · comprueba que el aparato esté nivelado.
Ruidos inusuales	Comprueba que el aparato esté nivelado, estable y sin tocar otros objetos. Borboteos, agua corriendo y chasquidos son normales.
El compresor funciona sin parar	Temperatura demasiado fría · puerta abierta u obstruida · junta desgastada o sucia · mucho contenido añadido recientemente · sala más cálida de lo habitual.

Eliminación

- Riesgo de atrapamiento de niños: antes de desechar un aparato viejo, apágalo, desenchúfalo, quita la(s) puerta(s) e inutiliza cualquier cierre — pero deja las baldas en su sitio para que los niños no puedan trepar dentro. Corta el cable cerca del aparato.
- El sistema de refrigeración contiene gas y refrigerante que requieren una eliminación especializada. Contacta con tu autoridad local para el procedimiento correcto.
- Elimina el embalaje de forma responsable: recicla el cartón y mantén las bolsas de plástico lejos de los niños.